

شعر متى يفيق النائمون

(دراسة التحليلية الهرمنيوطيقية) بول ريكور (paul ricour)



الرسالة العلمية

مقدمة لإستيفاء أحد شروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum)

في علم اللغة العربية وأدبها

إعداد :

فرننض رضنض

رقم التسجيل: ١٨١١٣٤٠٠٠٤

شعبة اللغة العربية وادبها

قسم الأدب

كلية اصول الدين, والآداب والدعوة

الجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكارنو بنجكولو

٢٠٢٢ م/١٤٤٣ هـ

## إقرار الباحث

في بذه المناسبه قررت بأن:

١. هذه الرسالة العلمية كتبها الباحث لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدائها كلية أصول الدين والأدب والدعوة للجامعة الإسلامية الحكومية فطماواي سوكارنو بنحكولو.
٢. كل المراجع التي استعمل الباحث في كتابة بذه الرسالة العلمية قد وضعها حسب القرارات الموجودة بجامعة الإسلامية الحكومية فطماواي سوكارنو بنحكولو.
٣. إذا كانت الرسالة العلمية من غير إعداد الباحث ووجد فيو انتحال لآراء الغير دون ذكره فاستعد أن أستلم كل العقوبات التي قررتها الجامعة الإسلامية الحكومية فطماواي سوكارنو بنحكولو.

بنحكولو، ١٧ يناير ٢٠٢٣

توقع صاحب الاقدا،



فرننض رضنض

رقم التسجيل: ١٨١١٣٤٠٠٠٤



### تقرير المشرف

إن هذه الرسالة العلمية التي قدمها:

الاسم : فرنض رضنض

رقم التسجيل : ١٨١١٣٤٠٠٠٣

العنوان : شعر متى يفيق النائمون (دراسة التحليلية الهرمنيوطيقية) بول ريكور (paul ricour)

قد نظر وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لإستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على الدراحة الجامعية الأولى (S.Hum) في علم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين، الأدب والدعوة للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣.

بنجكولو، ١٨ يناير، ٢٠٢٣

المشرف الثاني

محمد عزيز الله الياس، الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٨٤٠٦٠٧٢٠١٩٠٣١٠٠٤

المشرف الأول

الدكتور قلبي خيرى، الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٨١٠٧٢٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

المعرف

رئيسة قسم الأدب

رني فطريا، الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٧٥١٠٠٢٠٤٢٠٠٠١



### تقرير لجنة المناقشة

تمت هذه الرسالة العلمية تحت عنوان: شعر متى يفيق النائمون (دراسة التحليلية الهرميوطيقية) بول ريكور (paul ricour)

إعداد: فرنض رضنض ، رقم التسجيل: ١٨١١٣٤٠٠٠٣، أمام لجنة المناقشة بكلية أصول الدين والأدب والدعوة لجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكارنو بنجكولو في يوم الاثنين، ٦ فبراير ٢٠٢٣. قد تم قبوله شرطا للحصول على الدرجة الجامعية الأولى (S.Hum) في شعبة اللغة العربية وآدابها.

بنجكولو، ٦ فبراير ٢٠٢٣ م

١٦ رجب ١٤٤٤ هـ

عميد كلية أصول الدين والأدب والدعوة

  
الدكتور آن سفيان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٦١٥١٩٩٧٠٣١٠٠٣

### لجنة المناقشة

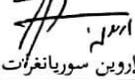
سكرتير اللجنة



محمد عزيز الله الياس، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٦٠٧٢٠١٩٠٣١٠٠٤

المنقاش الثاني

  
إروين سورياتنغرات، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٤٢٢٢٠٦٠٤١٠٠٢

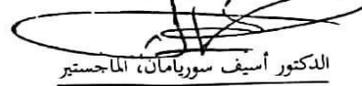
رئيس اللجنة



الدكتور قلبي خيرى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٧٢٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

المنقاش الأول

  
الدكتور أسيف سوريامان، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠٠٨١٩٩٨٠٣١٠٠٢

## الشعار

وَمَنْ نَزَلَتْ بِسَاحَتِهِ الْمَنَايَا

فَلَا أَرْضٌ تَقِيهِ وَلَا سَمَاءٌ

**“Dan Siapa saja yang telah dihampiri oleh kematian  
Maka tidak ada bumi dan tidak ada pula langit yang  
dapat melindungi”**

## الإهداء

أهدي هذه الرسالة العلمية إلى:

فضيلة أبي المكرم أمري وأمي المحبوبة كرميأتي النصيحة يوصلاني بقوة

الدعاء حفظهما الله في سلامة الدين والدنيا والآخرة.

فضيلة الأساتيد والأستاذات الذي قد ربي حتى يعلم علومًا متنوعة.

صاحبي في شعبة اللغة العربية وأدائها وصاحبي في المسجد طريق الجنة

الذي تساعدني وقد أعطني على النصيحة في جميع الأوقات. حفظكم الله

ورعاكم وزادكم من فضله ونعمه.

من تشجعتني في كل وقت وحين كل عثلي الأعزاء بارك الله عليهم.

## كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين،

أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمد الرسول الله، والصلاة والسلام على أشرف الأميياء

والمرسلين، سيدنا وموم لانا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد

قصد الباحث هذا البحث لإستيفاء أحد شروط اللازمة للحصول على الدرجة

الجامعية الأولى لكلية أصول الدين والأداب والدعوة في شعبة اللغة العربية وأدائها بجامعة

الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكارنو بنجكولو

واعترف الباحث ان هذا البحث كثيرة النقصان بحدود الإستطاعة الباحث. هذا

البحث لم يصل أمامكم بدون مساعدة وتوجيه الدعاء الأساتيد والأستاذات الكرماء ولذلك

الباحث أن يشكر شكرا كثيرا إلى:

١. فضيلة مدير الجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكارنو بنجكولو البروفيسور

الدكتور ذوالكرنين دلي، الماجستير الذي أتاح لي قرصة أن أتعلم في هذه الجامعة.

٢. فضيلة عميد لكلية أصول الدين، الأدب والدعوة الجامعة الإسلامية الحكومية

فطماواتي سوكارنو بنجكولو الدكتور آن سفیان، الماجستير.

٣. فضيلة رئيسة قسم الأدب ريني فطريا، الماجستير.

٤. فضيلة رئس شعبة اللغة العربية وأدائها محمد عزيزالله إليس، الماجستير على مساعدته

مساعدة كثيرة في تسهيل شئون دراسة الباحث مادام فيها.

٥. فضيلة المشرف الأول الدكتور قلبي خيرى، الماجستير. وفضيلة المشرف الثاني محمد عزيزالله إليس، الماجستير. الذي يعطيان دائما التوجيه والإرشاد حتى تمت كتابة هذا البحث الجامعي.

٦. فضيلة جميع الأساتيد والأستاذات في شعبة اللغة العربية وأدائها بجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكارنو بنجكولو الذين قد أعطى العلوم الكثيرة منذ بدايتي في هذه الجامعة حتى نهايتها.

٧. فضل أبي ووالدي الحبيبة اللتين ولدتني وربيتي ، شكراً أيضاً للمعلمين الذين أصبحوا قدوة بعد الوالدين ، وشكراً لإخوتي وأخواتي الذين قدموا الدعم والصلاة والدعم.

٨. أصدقاء الباحث الذي قد ساعدني في إتمام هذه الرسالة العلمية، لعل الله يجزيهم بأحسن الجزاء وجزاكم الله الصحة دائماً، آمين اللهم آمين.

ويدعوا الله عز وجل، وجزكم الله الصحو والسلامة على الدوام، أن يجزيهم أحسن الجزاء حتى ينالوا السعادة في الدنيا والآخرة ويجعل أعمالهم مقبولة لديه أنه هو السميع الدعاء.

بنجكولو، ١٧ يناير ٢٠٢٣

الباحث

فرنض رضنض

رقم التسجيل: ١٨١١٣٤٠٠٠٤

## تجريد

فرننض رضنض ٢٠٢٣. رقم التسجيل : ١٨١١٣٤٠٠٠٤ ثعر متى يفيق النائمون (دراسة تحليلية الهرمنيوطيقية) الرسالة العلمية. طالب شعبة اللغة العربية و أدبها، كلية أصول الدين، والأدب والدعوة، جامعة فاطماواتي سوكانرو بنجكولو الإسلامية الحكومية. المشرف ١: الدكتور قلبي خيرى، الماجستير. المشرف ٢: عزيز الله إلياس، ماجستير، هذه القصيدة هي واحدة من قصائد الكتاب إذا لو أننا لم نفترق أبداً. شعره بسيط وسهل الفهم ويحتوي على معنى عميق جدا.

هذه الرسالة العلمية بموضوع شعر، متى يفيق النائمون فاروق جويده (دراسة تحليلية الهرمنيوطيقية) مناقشة حول معنى الشعر متى يفيق النائمون التقسيم من حيث اللغة كرمز له أكثر من معنى، وفهم الانعكاس ، وفهم الانعكاس ، وكذلك فهم الأنطولوجيا. يتكون من ١٦ عنواناً شعرياً ، وهذا النوع من البحث هو نوع من البحث في المكتبات باستخدام نهج التحليل الوصفي. الغرض من هذا البحث هو معرفة تطبيق معنى الشعر متى يفيق النائمون باستخدام النظرية الهرمنيوطيقية. والنتائج التي تم الحصول عليها من هذا البحث هي أن السير في الكتاب لو أننا لم نفترق. عمل فاروق جويده وخاصة في الشعر متى يفيق النائمون. قصيدة تناقش المقاتلين الفلسطينيين للدفاع عن وطنهم من الاستعمار. ويخلص هذا الباحث في نتائج الدراسة إلى أن رموز اللغة لها أكثر من معنى في جملة واحدة. المعنى الانعكاسي هو المعنى الذي يقترب من الجوهر ويعمل كجسر للوصول إلى مستوى الأنطولوجيا للمعنى. الأنطولوجيا: معنى أقرب شيء إلى حقيقة موضوع التفسير ، وكذلك دراسة الجوانب الاجتماعية والتاريخية لفاروق الجويده.

الكلمة المفاحة: النظرية الهرمنيوطيقية، فاروق جويده

## ABSTRAK

Fernando Redondo ٢٠٢٣, NIM ١٨١١٣٤٠٠٠٤ *Syi'r Mata Yupiqu Annaimun Fikatabi Lau Annana Lam Naftariq Lifaruq Juwaidah (Dirosah Tahliliyah hermeneutiqyah)* Skripsi Mahasiswa: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddi Adab, Dan Dakwah, Universitas Islam Negeri Fatmawati Soekarno Bengkulu, Pembimbing ١: Dr. Qolbi Khoiry, M.hum . Pembimbing II: Azizallah Ilias, MA

Skripsi yang berjudul *Syi'r Mata Yupiquna Annaimun Lifaruq Juwaidah (Dirosah Tahliliyah Hermeneutiqyah)*, membahas tentang bagaimana makna syi'r mata yupiquna annaimun pembagian dari segi bahasa sebagai symbol yang memiliki maksud lebih dari satu, dan pemahaman Refleksi, serta pemahaman Ontologi. Antologi Lau annana Lam Naftarik terdiri dari ١٦ judul puisi, Jenis penelitian ini merupakan jenis Penelitian Kepustakaan (*Library Research*) dengan menggunakan pendekatan analisis deskriptif. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui penerapan makna syi'r Mata Yupiqu Annaimun. Dengan menggunakan Teori Hermenutika. Hasil yang diperoleh dari penelitian ini bahwa Syi'r dalam kitab Lau Annana Lam Naftariq Karya Faruq Juwaidah Khususnya pada syi'r Mata Yupiqu Annanimun merupakan Syi'r yang membahas tentang pejuang pejuang palestina untuk mempertahankan tanah air dari penjajahan. Dan peneliti ini menyimpulkan hasil dari penelitian bahwa simbol bahasa memiliki lebih dari satu makna dalam satu kalimat, makna refleksi makna yang mendekati pada pada haikaknya dan sebaga yang menjembatani untk sampai pada tingkat ontology makna, ontology makna hal yang paling mendekati kebenaran pada suatu objek penapsiran , serta mengkaji aspek sosio-historis Farouk Juwaida.

**Kata Kunci:** *Teori Hermeneutika, Farouk Juwaidah,*

## محتويات الرسالة

أ.....	إقرار البحث.....
ب.....	تقرير المشرف .....
ج.....	الشعار.....
د.....	الإهداء.....
ه.....	كلمة الشكر والتقدير.....
ز.....	تجريد.....
i.....	محتويات الرسالة.....
١.....	الباب الاول : مقدمة.....
١.....	خلفية البحث.....
٨.....	أ. أسئلة البحث.....
٩.....	ب. أهداف البحث.....
٩.....	ج. أهمية البحث.....
٩.....	د. حدود الحث.....

١٠.....	هـ. دراسة السابقة.....
١٢.....	و. منهج البحث.....
١٤.....	ز. هيكل البحث.....
١٦.....	الباب الثاني: الأساس النظري.....
١٦.....	أ. مفاهيم ونظريات في علم الهرمنيوطيقا.....
١٩.....	ب. . منهج التحليل الهرمنيوطيقا.....
٢٩.....	باب الثالث : لمحة تاريخية والاجتماعية فاروق جويده.....
٢٩.....	ا. لمحة التاريخية.....
٣٧.....	ب.لمحة الاجتماعية.....
٤٠.....	الباب الرابع : عروض البيانات.....
٤٠.....	ا. القصيدة كاملة عندما متى يفيق النائمون.....
٤٦.....	ب. تحليل الهرمنيوطيقا.....
٤٧.....	ا. تحليل اللغة.....
٤٧.....	٢. الفهم الانعكاس.....

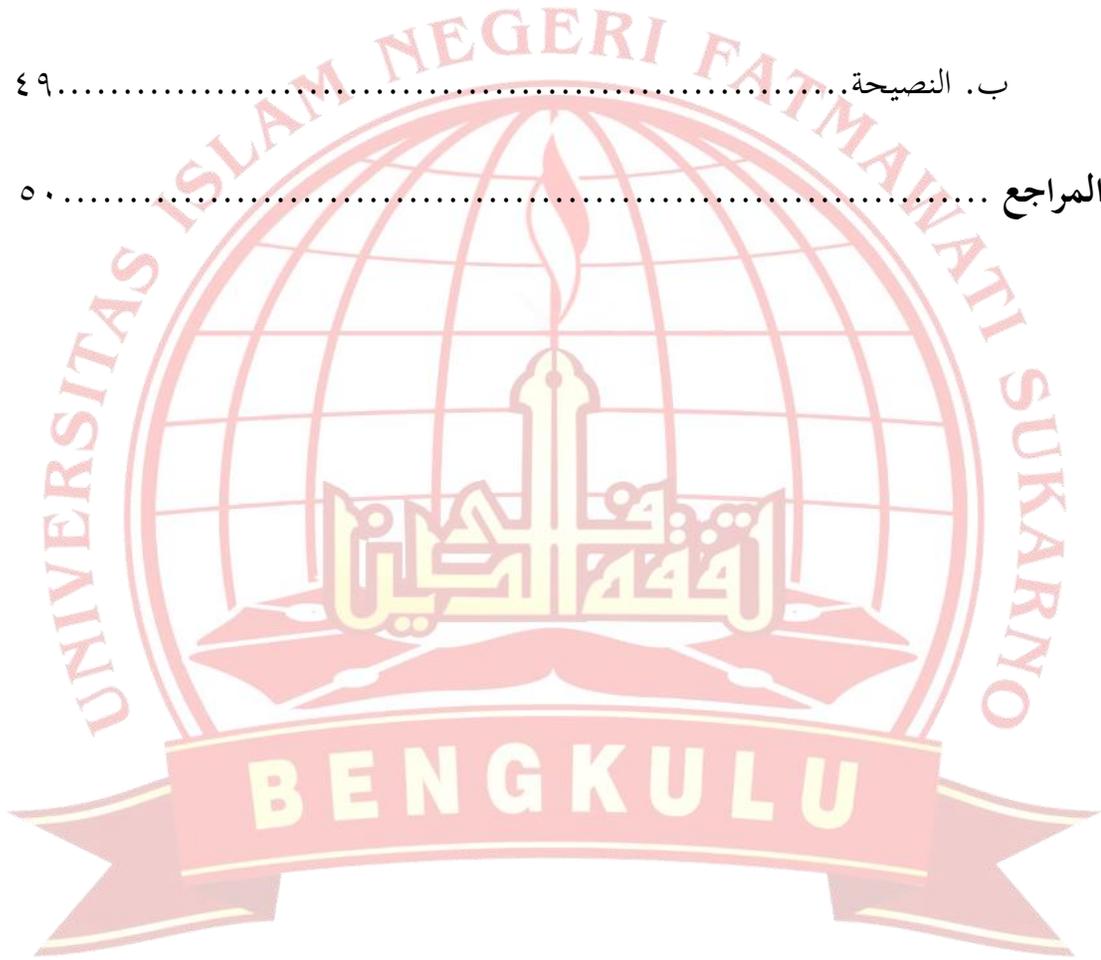
٤٨..... ٣. الفهم أنطولوجيا المعنى.....

٥٩..... البب الخامس :

٤٨..... ا. الخلاصة.....

٤٩..... ب. النصيحة.....

٥٠..... المراجع.....



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

أفكار بول ريكور (ricour) حول التأويل بالإضافة إلى وصفها في كتابه the rule of metaphor، يجادل في أن الهيرمنيوطيقا يتضمن العديد من التخصصات المتعلقة بالتفسير والفهم، التفسير هو نشاط التميز بين المعنى الخفي للخطاب والمعنى الخارجي الذي يظهر، لتحقيق هذا الهدف فإن الخطوة الأولى التي يجب أن يقوم بها الهيرمنيوطيقي في أداء واجباته هي، مقارنة المعاني وكذلك مقارنة الوظائف المختلفة للتفسير بسبب استخدام تَخَصُّصَاتٍ مختلفة مثل السيميائية والتحليل النفسي والظواهر والتاريخ المقارن للدين والنقد الأدبي<sup>١</sup>، وفقاً له فإن التفسير هو في الواقع تفسير للكشف عن المعنى الداخلي لرموز.

بول ريكور (ricour) الهيرمنيوطيقا هو أفضل استراتيجيَّة لتفسير النص الفلسفية والأدبية، وفقاً لمبادئ التي تم في الهيرمنيوطيقا، فإن الخطوة الأولى التي يجب القيام بها هي التمييز بين اللغة الشعرية التي هي في الأساس رمزيَّة و مجازيَّة، واللغة الخطابية غير الأدبية التي ليست رمزية، هي ثلاث خصائص رئيسيَّة للغة الأدبية التي تحتاج إلى الاهتمام في التأويل،

١. Abdul hadi W.M, *Herneutika sastra barat dan timur* ., DPN.,jakarta,٢٠٠٨. HAL ٥٥

الاول اللغة الأدبية و الأوصاف الفلسفية رمزية و شعرية و مفاهيمية من تجمع بين المعنى و الوعي، لا يمكن إعطاء معنى مرجعي للأعمال الأدبية والفلسفية وكذلك النص التي تستخدم اللغة المنطوقة العادية، للغة الأدبية تنقل المعنى الرمزي من خلال الصور والاستعارات التي يمكن للحواس استيعابها، الثاني في اللغة الأدبية ينتج الذوق و الوعي شيئاً جماليا مرتبطا بنفسه، أن يتم وضع و يجب فهم في معناها ولا يمكن قراءتها بنظرة واحدة عبر الالافته بلغة رمزية، الثالث توفر اللغة الأدبية بطبيعتها تجربة خيالية، وهي تجربة أقوى أساساً في وصف التعبيرات عن الحياة، لذلك لغة أدبية لا يوفر شعرها إمكانية للقارئ لتجربة وفهم ما يتم تقديمه بشكل مباشر.

بناءً على هذه الحقيقة هناك حاجة إلى أنشطة تأويلية، وأضاف ريكور (ricour) أن لكل نص مكونات وتركيبات لغوية مختلف، لذلك يتطلب كل نص أدبي نموذجاً مختلفاً للتفسير، ومع ذلك، يمكن إعطاء إجراءات عامة يفصله ريكور (ricour) على النحو التالي، أولاً يجب قراءة النص بصدق، باستخدام خيال متعاطف، ثانياً يجب على الأشخاص الذين يستخدمون الاستراتيجية التأويلية الانخراط في التحليل البنيوي للغة النص، ثم تحديد الرمزية المهمة فيه بهدف الكشف عن المعاني الداخلية المخفية، ثالثاً يجب أن الهيرمنيوطيقي أن كل

ما يتعلق بالمعاني والأفكار في النص هو تجربة للواقع غير اللغوي معبراً عنه في اللغة<sup>٢</sup>، لا تقدم الأعمال الأدبية معلومة عن الحياة والمعنى المعرفي فحسب، بل توفر أيضاً حقائق حول المشاعر والحدس التي لها ديناميكياتها الخاصة في الحياة والثقافة.<sup>٣</sup>

الأعمال الأدبية هي وسيلة للمؤلفين للتعبير عن معنى وطبيعة الحياة التي يختبرونها، يريد المؤلف كعضو مبدع وانتقائي في المجتمع أن يعبر عن تجاربه في الحياة اليومية، قم بعمل تصنيف يسمى العمل المحمي بحقوق الطابع الخيال، الأعمال الأدبية لها قيمة خطاب لإثارة آراء جديدة في المجتمع، الأدب بحسب الكاتب عمل في ابداع بشري يحتوي على قيمة جمالية.

كشكل من والشقافة للأدب عامله الخاص الذي هو الحياة نتيجة لملاحظة الكاتب للحياة المحيطة، إلى جانب العصر طُوِّرَ الشعرُ أيضاً العديد من التغييرات في كتابة الشعر من قبل الشعراء.

٢ .٣Sastrapatedja,M."Hermeneutika Paul Ricour,.(٢٠٠٦) : ١٩٠-٢٠٠

٢ Ibid hal ٥٦

.٤ .Al-maruf Ali imron Dkk, *Pengkajian Sastra Teori dan Aplikasi* (Surakarta: CV. Djiwa

Amarta.٢٠١٧) Hal ١

سبب اختيار المؤلف هذ الموضوع متي يفيق النائمون هو أمن فاروق جويدة، وخاصة بين الشباب الذين يحبون الشعر في قضايا النقد الاجتماعي، الكلمات المستخدمة في هذا الكتاب بسيطة وسهلة الفهم للقراء والمستمعين<sup>٥</sup>

الكتاب إذا لو أننا لم نفترق من أشهر كتب الشعر في مصر بين الشباب الذين يحبون حب الشعر والرومانسية، فاروق جويدة الذي يمثل موضوعًا معينًا وأسلوبًا وفكرة قد يكون صغيرًا جدًا على العثور عليه، تقريبًا جميع الشعراء لديهم نفس الاهتمام، موضوع الحب، على الرغم من اختلاف وجهات نظر جزء من التوجه.

يحتوي كتاب إذا لو أننا لم نفترق على ستة عشر قصيدة، تتحدث جميعها تقريباً عن الحب والرومانسية، الموضوع المفضل لدى فاروق جويدة، فاروق جويدة بأسلوب مميز خفي جدا وفي نفس الوقت مليء بالمفاجآت، إنه يصور الحب بدون حزن، لكنه يتمتع بسحر غير عادي.

ومع ذلك يريد الباحثون حقًا فحص إحدى القصائد الواردة في كتاب إذا لو أننا لم نفترق وهي الشعر عندما مي يفيق النائمون، لأن هذه القصيدة تتميز بتفرد يختلف عن القصائد الأخرى، لذلك فهي تختلف عن أسلوب موضوع القصيدة السابق.

٥. Faroq Juwaidah, *Andai Kita Tak Berpisah* (Yogyakarta: Diva Pres, ٢٠٢١) Hal ١٢-١٣

تشرح هذه القصيدة عندما متي يفيق النائمون، يشرح المشاكل التي تحدث في الدول العربية مثل فلسطين، كره فاروق الجويدة للحكومة التي اشترت وباع الوطن عندما كانت البلاد تحت سيطرة مجموعة من الظالمين ، والدول العربية الأخرى لم تهتم بما حدث لأمتهم.

حتى يعكس فاروق الجويدة قلقه الأخلاقي والاجتماعي، يشعر فاروق الجويدة بالمسؤولية عن المشاكل التي تحدث في العالم العربي بشكل عام، إن أسلوب تعبير فاروق جويدة بشكل عام مغر للغاية في سياق شعر الحب والرومانسية، كما يمكنه التعبير عن غضبه من قضايا تتعلق بكرامة الأمة العربية وقضايا أخرى مختلفة.

لماذا اخترت الباحثون شعراً من فاروق جويدة غالباً ما يشار إلى فاروق الجويدة على أنه شاعر الحب والرومانسية ، في الواقع غالباً ما يتم الخلط بين القراء العاديين وشعره فاروق جويدة ليس فقط شاعراً عظيماً ولكنه أيضاً صحفي معروف، مثل العديد من الجوائز التي تم تعليقها عليه، مثل جائزة الدولة في مجال الأدب من المجلس الأعلى لمصر عام ٢٠٠١ وجائزة كونستانتين كفاي (constantin cavafy) الدولية، جائزة فئة الشعر في مهرجان أقيم في

مدينة

كافالا اليونانية ٢ سبتمبر ٢٠٠٧، بعض أعماله عبارة عن مختارات شعرية و مسرحية تُرجم إلى لغات مختلفة مثل الإنجليزية والفرنسية والصينية واليوغوسلافية<sup>٦</sup>.

ما الذي جعل باحثة تختار فاروق جويده لأن فاروق الجويده لم يتم فقط بتأليف شعر الحب والرومانسية، كما أنه مسؤول ويظهر اهتمامًا اجتماعيًا بما يحدث في الأمة العربية، المقصود من مسؤولية فاروق جويده هو الإعلان والتعبير عن حقوق المواطنين المضطهدين من قبل مجموعة من الناس، وتقديم المعلومات ، ومن خلال تأليف أعمال شعرية، ينقل فاروق جويده الرسالة الحقيقية التي تحدث في العالم العربي، حتى يعرف من يقرأوا شعر فاروق الجويده ما حدث بالفعل.

ومن الأمور التي تجعل باحث يرغب في فحص شعر فاروق الجويده ليس الأدب فقط، بل هو يكتب نقدًا للخطاب المعاصر في المجالات الاقتصادية والسياسية، وقد غنى شعره العديد من الموسيقيين العرب ابتداء من سمية (Soumaya) من المغرب، كاظم الساهر katham al-saher من العراق، مجموعة الموسيقى الخلود، مجموعة الموسيقى عقد جلعاد السودان.

---

<sup>٦</sup> Ibid., Hal, ٧٨-٧٩

## ب. أسئلة البحث

بناءً على وصف الخلفية ، سيقوم الباحث بفحصها :

١. كيف سخصية فاروق الجويدة من حيث الاجتماعية التاريخية؟

٢. ما المعنى وتأويل هرمنيوطيقا في القصيدة متى يفيق النائمون؟

## ج. أهداف البحث

واما الاهداف لهذا البحث هي :

١. لمعرفة تاريخة و الاجتماعية فاروق الجويدة

٢. لمعرفة معنى وتأويل هرمنيوطيقا القصيدة متى يفيق النائمون

## د. أهمية البحث

يأتي أهمية البحث وأهمية ما يلي :

١. أهمية النظري

الفائدة النظرية من هذا البحث هي كمصدر مفيد للمعرفة والبصيرة ، والأدب في شكل

شعر، وخاصة في الهرمنيوطيقا

٢. أهمية التطبيقي

من المتوقَّع أن نتائج هذه الدراسة نظرة ثاقبة للقراء، للأعمال الأدبية في شكل شعر، وخاصة في علم الهرمينوطيقا لمعرفة معنى الشعر.

## هـ. حدود البحث

لحصر البحث يجب أن يركز البحث على الآتي: الرسالة معرفة التاريخ الاجتماعي ومعاني شعر فاروق جويدة، وهذه الدراسة تحدد تفسير الشعر وهذا البحث يركز على الهرمينوطيقا

## و. دراسة السابقة

أما دراسة السابقة التي تم إجراؤها ما يلي:  
ضياء رتن وديت ٢٠١٨ برنامج دراسة اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الثقافية، جامعة جاهة مدى، تحليل قصيدة متى يفيق النائمون؟ قلم فاروق جويدة وتهدف هذه الدراس إلى تحليل الشعر من منظور سيميائي، التشابه بين بحث المؤلف وبحث ضياء رتنو ودياتي هو أنهما يبحثان عن الشعر عندما "متى يفيق النائمون" لفاروق جويدة، لفرق هنا هو أن بحث المؤلف يحلل من جانب علم التأويل، أي، كما يقول "شليمر ماكر" (shelimacher)، الهرمينوطيقا مثل فن الفهم، في هذا الكتاب، أستخدم مصطلح "الفهم وليس الفهم"

لإعطاء نفس المعنى الذي تشير إليه الكلمة الألمانية فهم يشير إلى النتائج هذا شيء تم القبض عليه، بينما يشير الفهم إلى العملية، أي نشاط الالتقاط ، فإن استخدام الأفعال سيكون أكثر ملاءمة لوصف الديناميكيات من استخدام الأسماء، هذه هي الطريقة التي يشير بها الفهم في شكل التأويل إلى عملية التقاط المعنى في اللغة أو بمعنى أوسع<sup>٧</sup>

حسن البصري ٢٠١٩ "متى يفوق النعمون" هي قصيدة لفاروق جويده الواردة في مختارات قصيدة في الرياضي القدسي، القصيدة تحكي حول نضال المناضلين الفلسطينيين ضد كل أشكاله الاحتلال والقمع الإسرائيلي، يهدف هذا البحث إلى الكشف، المعنى في قصيدة "متى يفوق العيمون" على أساس النظرية السيميائية. تستخدم هذه الدراسة طريقتين أي عدم مباشرة التعبيرات السيميائية riffaer من الطرق السيميائية الأربعة المقترحة، بواسطة ئية والقراءات التي يتكون من القراءة الاستدلالية والتأويلية

ز. منهج البحث

١. نوع البحث ومدخله

يقام هذا البحث على أساس دراسة هذا البحث تؤخذ من أنواع الكتابة كتبا كانت أخرى املتعلقة بموضوع البحث، النهج املتستخدم هو هنج نوعي شكل وصفي

<sup>٧</sup> Hardiman Budi, *seni memamhami hermeutika*, (Depok : PT kanisius,.) hal., ٣١

البحث النوعي هو عملية بحث تجري بشكل طبيعي للظروف الموضوعية أي تالعب وفق البيانات، منهج البحث الآداب هي منهج خيثارها الباحث من خالل اعتبار شكل وحتوى وطبيعة الآداب موضوع

## ٢. مصدر البيانات

مصدر الاساس بيانات هذا البحث هي كتاب لوأنا لم نفترق لفاروق جويده ومصادر أخرى هي في شكل كتب شروح غربية وشرقية (Abdul w.m) ومصادر أخرى في شكل كتب ومذكرة ومقالة، وكذلك مجلة ومدونة.

## ٣. منهج جمع البيانات

في هذه الدراسة، استخدم الباحث طريقة التوثيق في جمع البيانات، طريقة التوثيق نشيط طريقة أو نظام لتوفير المعلومات وجمعها واختيارها ومعالجتها وتقديمها بشكل بناء المعلومات أو الاقتباسات أو المراجع الأخرى التي يمكن تقديمها حول مختلف القضايا في بحث ومراجعة المزيد من البيانات.

باستخدام طريقة التوثيق يمكن جمع البيانات الواردة في القصيدة كمكان للبيانات التي سيتم استخدامها كمعلومات في شكل تم فحص البيانات، علاوة على ذلك يمكن تحليل البيانات التي تم جمعها وفقاً لما يلي

#### ٤. منهج تحليل البيانات

تقنية تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي نظري (paul ricour) ، هذا التحليل هو منهج علمي لدراسة الخلاصة أو شرح الظاهرة والحصول عليها باستخدام الوثيقة أو نص إنها تقنية منهجية لتحليل معنى الشعر والتعبير عند التاريخ الاجتماعي للشاعر، يقوم البحث بالخطوة التالية.

أضاف ricour أن لكل نص مكونات وتركيبات لغوية مختلفة لذلك كل تتطلب النص الأدبية تأويلية مختلفة، ومع ذلك يمكن إعطاء إجراءات عامة.

تفاصيل ricour على النحو التالي :

أولاً. يجب قراءة النص بصدق تام وبخيال متعاطف

ثانياً. يجب على الأشخاص الذين يستخدمون الاستراتيجيات التأويلية يشارك في التحليل الهيكلي للغة النص.

ثالثًا. يجب على الهرمنيوطيقي أن يرى أن كل ما يتعلق بالمعاني والأفكار في النص هو تجربة للواقع غير اللغوي معبرًا عنه في اللغة.

### ح. هيكل البحث

الباب الأول : ويتضمن الخلفة البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، دراسة السابقة، منهج البحث و هيكل البحث.

الباب الثاني : الأساس النظري، ويتضمن مفاهيم ونظريات في علم الهرمنيوطيقا، منهج التحليل الهرمنيوطيقا

الباب الثالث : لمحة تاريخية والاجتماعيه لفاروق جويده

الباب الرابع : القصيدة كاملة عندما متى يفيق النائمون، و تحليل الهرمنيوطيقا

الباب الخامس : الخلاصة، النصيحة

## الباب الثاني

### الأساس النظري

#### ١. مفاهيم ونظريات فى علم الهرمنيوطيقا

وفقًا لمصطلح الهرمنيوطيقا، يُفهم عادةً على أنه كتابة موثوقة، خاصة فيما يتعلق بالكتب المقدسة أو متطابقة مع التفسير، هناك الذين يفهمون أن الهرمنيوطيقا هي فلسفة تركز على مجال الدراسة في القضايا النصية، وخاصة النصو الكتابة، التي تأتي من الفترة الزمنية المناسبة، وكذلك المواقف الاجتماعية الأجنبية. بالنسبة لقرائه، غالبًا ما يرتبط مصطلح hermeneutics باسم هيرميس متجّر في، لأسطورة اليونانية الذي عمل كوسيط بين الإله زيوس والبشر، في الإسلام، غالبًا ما يتم ربط اسم هيرميس بالنبي إدريس، الشخص الذي كان أول من كان على دراية بالكتابة وتكنولوجيا النسيج والطب، بالنسبة للنبي إدريس، فإن القضية الحاسمة التي يجب حلها هي كيفية تفسير رسالة الله الذي يتكلم لغة

السماء، والتي يمكن أن يفهمها البشر الذين يتحدثون الأرض.<sup>٨</sup>

---

٨. Edi Susanto, *Studi Hermeneutik Kajian Pengantar*, (Kencana, Jakarta ٢٠١٦) Hal ٢

التأويلات المأخوذة من دور هيرميس هي علم أو فن لتفسير النص كعلم يجب أن تستخدم التأويلات، الأساليب العلمية في البحث عن المعنى العقلاني ويمكن اختبارها كفن يجب أن يعرض شيئاً جيداً وجميلاً حول التفسير.

في هذه الأثناء في مصر القديمة، عُرف هيرميس باسم تحوت، وهو اسم آخر للنبي موسى، بينما عُرف من اليونانيين بين الفرس القدماء، وكان يُعرف باسم هوشنغ، ولكن في التطورات اللاحقة، شهد تعريف الهرمنيوطيقا تطورات ديناميكية، من كان يُنظر إلى علم التفسير الأول على أنه علم متعلق بمختلف التخصصات اللغوية.<sup>٩</sup>

بناءً على معناه الاشتقاقي، يُعطى التفسير في شكله المليء بالحكمة والحكمة المعنى باعتباره القدرة على فهم الأخبار عن أحكام الله، (Palmer ٢٠٠١) الترجمة الفورية هي سماع كلمات عن الحقيقة وبعد ذلك تكتسب المهمة النبيلة المتمثلة في أن تكون همزة وصل بين العالم الداخلي والعالم الخارجي.<sup>١٠</sup>

ومع ذلك، فإن كل هذه التأويلات في القرنين السابع عشر والثامن عشر كانت لا تزال تطاردها الفكر، مما يضيف بعداً آخر للهرمنيوطيقا، ألا وهو أبعاد الإيمان والتقدير في

٩. Ibid., Hal ٢-٣

١٠. Abdul Hadi *Hermeneutika Sastra Barat Dan Timur*, (DPN, Jakarta, ٢٠٠٨) Hal ٣١

فهم النص، لا يمكننا الاعتماد على الرأي السائد القائل بأن المعنى الخفي للنص لا يمكن اكتشافه إلا من خلال التقدير العميق والإيمان بوجود الله.<sup>١١</sup>

مع دخول القرن العشرين، فإنه ينمو ليشمل ليس فقط مجال الأدب أو الكتب المقدسة، كطريقة للتفسير الهرمنيوطيقا، إنه ذو مغزى كبير للعلم ويمكن اعتماده من قبل جميع الدوائر، والحقيقة هي أن التخصصات المختلفة الآن تدرك تغلغت الأهمية والتأويل في هذا العصر في مجال العلوم والتكنولوجيا، مثل الدين والأدب والتاريخ والقانون والفلسفة.<sup>١٢</sup> حتى نهاية القرن العشرين، كان من الممكن اختيار الهرمنيوطيقا في ثلاث فئات، وهي: ١. كالفلسفة ٢. كنفذ ٣. كنظرية.<sup>١٣</sup>

---

١١. Ibid., Hal ٣٨

١٢. Edi Susanto, *Studi Hermeneutik Kajian Pengantar*, (Kencana, Jakarta ٢٠١٦) Hal ٦-٧

١٣. Ibid., hal ٨

في تأويل تطورت إلى معاني مختلفة كما هو مفصل بواسطة Rhicard E :

١. نظرية تفسير الكتاب المقدس، ٢. كمنهج لغوي عام، ٣. كعلم لجميع مفاهيم اللغة،

٤. كأساس منهجي للعلوم الإنسانية، ٥. كفهم خارجي وظواهر الإرشاد، ٦. كنظام من

التفسير.<sup>١٤</sup>

### ب. منهج التحليل الهرمينوطيقا

التأويل هو أفضل استراتيجية لتفسير النصوص الفلسفية والأدبية، وفقاً للمبادئ

التي تم طرحها في التفسير الأدبي، فإن الخطوة الأولى التي يجب القيام بها هي التمييز بين اللغة

الشعرية التي هي في الأساس رمزية ومجازية بطبيعتها مع لغة خطابية غير أدبية وليست

رمزية.<sup>١٥</sup>

وفقاً له بول ريكور (Paul Ricour)، هناك ثلاث خصائص رئيسية للغة الأدبية التي

تحتاج إلى الاهتمام في التأويل : أولاً، يجب قراءة النص بإخلاص كامل، باستخدام خيال

متعاطف، ثانياً، يجب على الأشخاص الذين يستخدمون استراتيجيات التأويل الانخراط في

١٤. Budi Hardiman *Seni Memahami hermeneutika*, (PT. Kanisius, Yogyakarta ٢٠١٥) Hal ١٣

١٥. Abdul Hadi *Hermeneutika Sastra Barat Dan Timur*, (DPN, Jakarta, ٢٠٠٨) Hal ٥٥

التحليل البنيوي للغة النص، ثم تحديد العلامات الرمزية المهمة فيه بهدف الكشف عن المعاني الداخلية المخفية، ثالثاً، يجب على الهرمنيوطيقي أن يرى أن كل ما يتعلق بالمعاني والأفكار في النص هو تجربة للواقع غير اللغوي الذي يتم التعبير عنه في اللغة.<sup>١٦</sup>

التأويل كشكل صحيح من التأويل، كما ذكر الإمام الغزالي، لا يجب بالضرورة أن يترك معنى الولادة والعقلاني، لأن فهم التأويل والنظرية الأدبية التي ولدت منه يتطلب وصفاً طويلاً، إن التأويل الذي نشأ في التقليد الإسلامي هو شكل من أشكال التأويل الذي لا يتعلق فقط بدراسة الثقافة الإسلامية، ويمكن رؤيته من بين أمور أخرى من خلال شعبية شكل التأويل الذي قدمه ابن عربي ورفاقه، نظرية الطبيعة على سبيل المثال، لقد تم استخدام مبادئ التأويل التي اقترحها ابن عربي كثيراً في الأنشطة التفسيرية.<sup>١٧</sup>

يمكن القول أن الهرمنيوطيقا بالنسبة لابن عربي والعديد من الشعراء المشهورين، الآخرين ليست سوى حركة تتجاوز الرمز ومن ثم الدخول واستكشاف أعماق أسرار النص، والتي يمكن من خلالها الحصول على معناه الجوهرية، الإجراء يمكن وصفه بأنه عبور من العالم الخارجي إلى العالم الروحي، هذه الحركة هي عمل روحي (حدسي) يتخطى فيه المترجم

---

١٦. Ibid., hal ٥٦

١٧. Ibid., Hal ١٥

التعبير الرسمي للنص ليكشف عن جوهر النص أو سره الداخلي، يمكن أيضًا وصف التأويل بأنه مقطع من الرمز أي - لفظ أو التعبيرُ الرَّسْمِيُّ - إلى الرمز المرمز أو المفترض، أي الحقيقة الأعمق للنص.<sup>١٨</sup>

## ١. تطوير ونطاق ودراسة التأويل

في مَزِيدٍ مِنَ التَّطَوُّرَاتِ، وُقِيْلَ، امين عبد الله في سويرماريون ٢٠٠٢، تنعكس الهرمينوطيقا عمدا فلسفيا كطريقة للتفسير في العلوم الاجتماعية والإنسانيات (العلوم الإنسانية)، إن ملاحظة ولادة علم التأويل، كطريقة للتفسير وكجوهر للتفسير، قد أثرى مجال النقاش الفكري في مراقبة الظواهر في تخصصات العلوم الاجتماعية والإنسانية، وُجِدَ التَّأْوِيلُ كطريقة للتفسير منذ فترة آباء، الكنيسة التي طورت تفسيرًا استعاريًا للأسطورة أو حتى في التقليد اليوناني القديم.<sup>١٩</sup>

مُنْذُ القَرْنِ السَّابِعِ عَشَرَ، تطورت الهرمينوطيقا كطريقة للتفسير وفلسفة التفسير على نطاق واسع، والتي تميزت بانبثاق الأفكار من الفلاسفة، في تطوير علم التأويل، توصل الخبراء إلى خمسة قيود أو تعريفات تحيط بالتأويل كعلم للتفسير، وهي: (١) الهرمينوطيقا

١٨. Ibid., Hal ٦١

١٩. Anwar Mujahidin, . *Hermenetika Alquran*, . (Stain Po Press, . Ponorogo ٢٠١٢) hal ٧- ٩

كنظرية في تفسير الكتاب المقدس أو تفسير كتابي. (٢) علم التأويل كمنهج لغوي (٣)  
المهرمنوطيقا كعلم الفهم اللغوي (٤) المهرمنوطيقا كأساس أو أساس منهجي للعلوم التاريخية  
(٥) علم التأويل كظاهرة تصميمية.<sup>٢٠</sup>

## ٢. المهرمنوطيقا العلم للفهم لغوي

التأويل كعلم أو فن للفهم يتضمن هذا المفهوم للتأويل نقدًا جذريًا من وجهة نظر  
فقه اللغة، لأنه يسعى إلى تجاوز حدود التصور التأويلي كمجموعة من القواعد وجعل التأويل  
متماسكًا منهجيًا، علمًا يصف شروط التفاهم في كل الحوارات.<sup>٢١</sup>

## ٣. التأويل كـ "سكين جراحی" لتحليل الأعمال الأدبية

على الأقل، هناك تركيزان من الاهتمام على التأويل، وهما (١) أحداث فهم  
النصوص (٢) القضايا التي تركز بشكل أكبر على ماهية الفهم والتفسير، في البحث الأدبي،  
يجب على المرء أن يبحث عن "طريقة" أو "النظرية" التي هي على وجه التحديد والدقة  
كوصف للانطباع البشري عن العمل و" المعنى "نفسه، تصبح عملية تفكيك وفهم معنى

٢٠. Sawerigading, Vol. ١٥, No. ٢ Agustus ٢٠٠٩: Hal ١٩٨ - ١٩٩

٢١. Ibid., Hal: ١٩٠.

الأعمال الأدبية محورًا للتأويل، يُنظر إلى العمل الأدبي على أنه نص يميل نص العمل الأدبي إلى التعبير عنه ككائن وككائن جمالي، لذلك يتم تحليل النص في فصل صارم عن عنصر الموضوع ويعتبر تحليله كلمة أخرى للتفسير، إن مفهوم الدائرة الهرمنيوطيقية (الدائرة التأويلية) هو موطن قدم أساسي في تحليل الأعمال الأدبية، أي التفاعل الديالكتيكي بين الكل والجزء، ثم يعطي كل منهما معنى مرة أخرى بحيث يكون الفهم دائرة.<sup>٢٢</sup>

#### ٤. الهرمنيوطيقا كطريقة لتفسير النصوص الأدبية

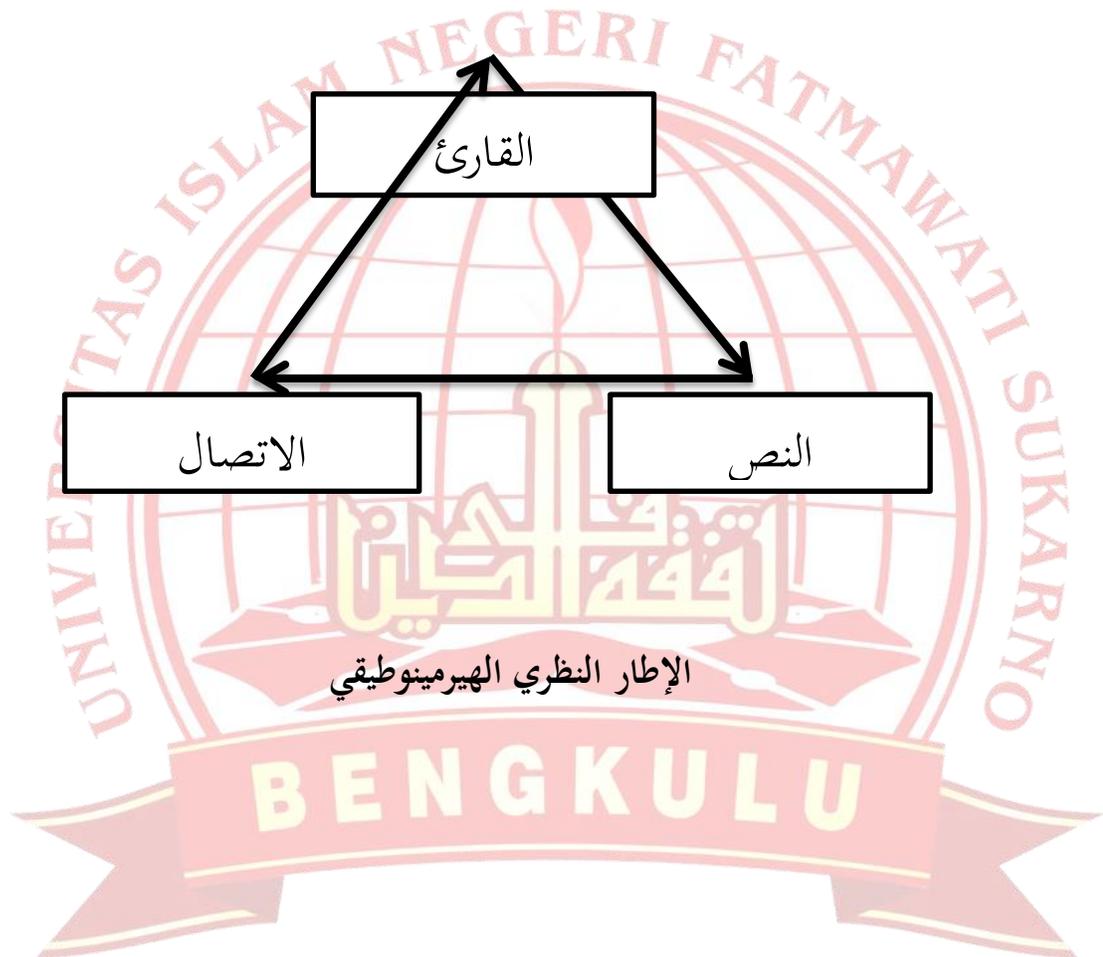
تحتوي النصوص الأدبية بشكل عام على أشكال الكلام ولها معنى رمزي، أحد فلسفات وشخصيات التأويل الأدبي الذي يهتم كثيرًا بتفسير المعنى الرمزي هو بول ريكور (paul ricoeur)، يجادل بأن كل تفسير هو محاولة لكشف المعاني الخفية أو محاولة لفتح ثانياً مستويات المعنى الواردة في معنى النصوص الأدبية، هناك ثلاث خصائص رئيسية للغة الأدبية يجب مراعاتها للمراجع الأدبي الذي يستخدم الطريقة التأويلية، أي (١) اللغة الأدبية رمزية وسياسية ومفاهيمية، (٢) في اللغة الأدبية، ينتج زوج الذوق والوعي شيئًا جماليًا مرتبطًا

---

٢٢. Ibid., hal ١٩٠- ١٩١

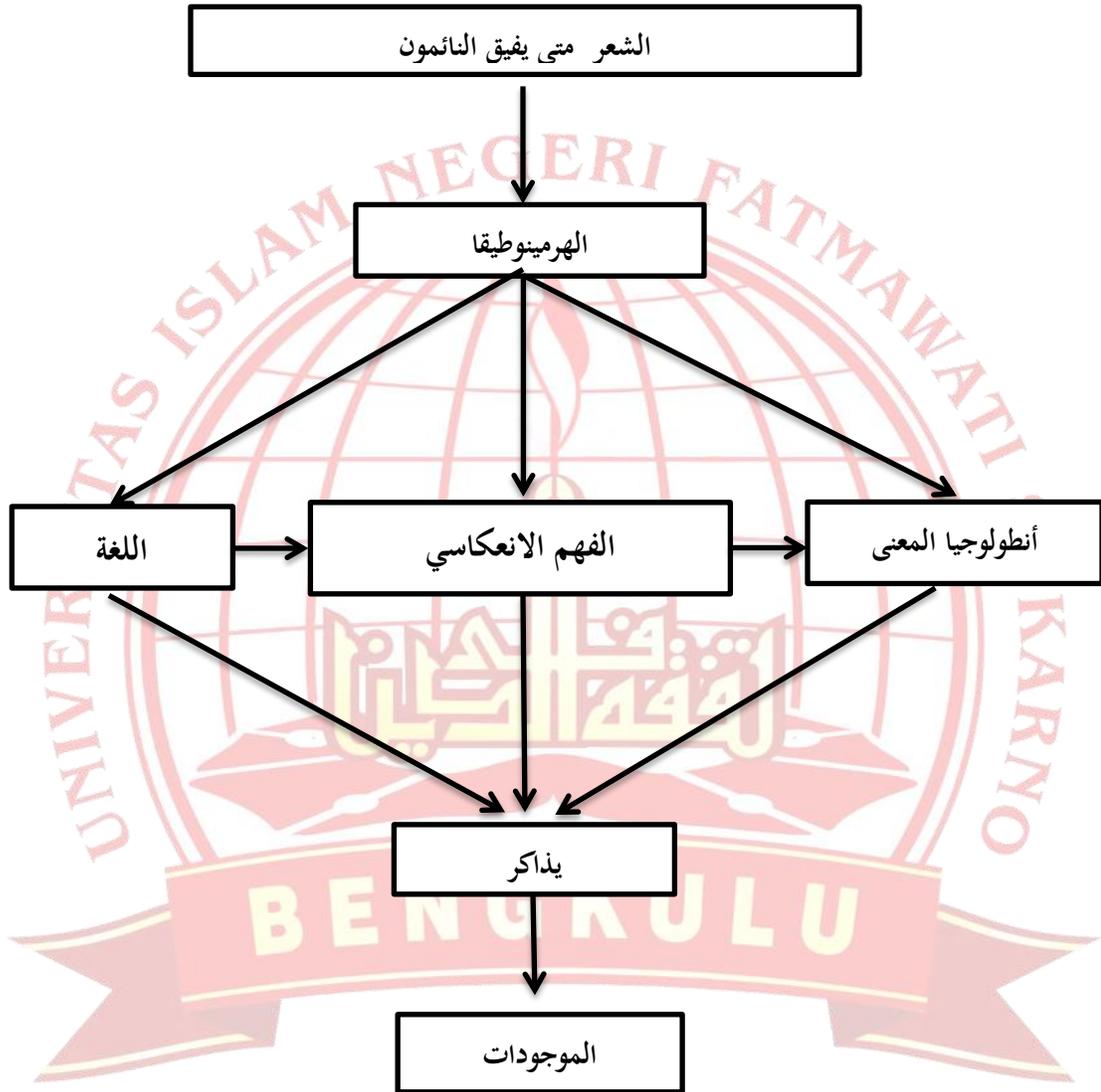
بذاته، و (٣) اللغة الأدبية لديها الفرصة لنشر الخبرات الطبيعية وهو أساسًا أقوى في وصف

التعبير عن الحياة.<sup>٢٣</sup>



الإطار النظري الهيرمينوطيقي

<sup>٢٣</sup> .Ibid., hal ١٩٠- ١٩٢



جدول إطار الفکر

## الب الثالث

### لمحة تاريخية والاجتماعية فاروق جويده

#### ١. لمحة تاريخية

##### ١. سيرة فاروق جويده

ولد فاروق جويده في العاشر من فبراير ١٩٤٥ بقرية أفلطون مركز قلن محافظة كفر الشيخ، وتخرج من كلية الآداب جامعة القاهرة قسم صحافة عام ١٩٦٨، ودخل إلى عالم الصحافة كمحرر بالقسم قتصادى بجريدة الهرام، في نفس العام ثم أصبح سكرتير في الهرام عام ١٩٧٥، وأصبح مشرفا الصفحة الثقافية في الهرام عام ١٩٧٨، والتي تعد أول صفحة ثقافية يومية في تاريخ الصحافة العربية، ثم تولى رئاسة القسم الثقافى، وبعدها أصبح مساعد رئيس تحرير الهرام عام ٢٠٠٢.<sup>٢٤</sup>

تشرف جويده بعضوية جمعية الصحفيين، جمعية كاتب واملحن، اتحاد الكتاب جلنة الشعر باجمللساألعللى ثقافة لديه العديد من المعجبين في عدد من مهرجان الشعرية العربية والدولية الشعرية العربية، مثل مصر في العديد من الفعاليات الثقافية الدولية في آسيا و

(الطبعة الحادية عشرة - مارس ٢٠١٤ أفريقيا قارتنا) فاروق جويده ... شاعر حب ورومانسية: ٢٤

Edisi Kesebelas - Majalah Africa Our Continent Maret ٢٠١٤ hal ٢

أورُوبًا، وألقى مجموعة محاضرات عن تجربته الشعرية بعد من جامعة ، كما شارك في المؤتمر الثقافية التي أقامتها منظمة التربية والعلوم والثقافة «اليونسكو»، كما مثل مصر في اليوم العالمي للشعر بباريس عام ١٩٩٩ ، وهو عضو مؤسس في الأكاديمية العاملة للشعر التي أنشأتها منظمة اليونسكو عام ٢٠٠١ بمدينة فيرونا الإيطالية ثم اختيرهم على مستوى العالم. ضمن ١٥ شاعر<sup>٢٥</sup>. ونشرت أكثر من ٢٠ كتابا في مختلف الأنواع تتراوح بين الشعر والنثر والدراما ونقد الخطاب المعاصر في مجالات الاقتصاد والثقافة والسياسة<sup>٢٦</sup>.

حصل الشاعر الكبير جريدة علي جائزة الدولة التقديرية في آداب من المجلس الأعلى للثقافة عام ٢٠٠١ ، كما حصل علي جائزة Cavavi الدولية في الشعر عام ٢٠٠٧ في احتفالية أقيمت في مدينة Kavala في يونان وسميت هذه الجائزة. من اسم الشاعر اليوناني Contantine Cavafy الذي ولد في فلسطين وعاش حياته في مدينة (Alexandria).. وهي جائزة تقدير للمبدعي من مصر واليونان مرة كل سنتي وبدأ العمل بها عام ١٩٩٠<sup>٢٧</sup>.

(الطبعة الحادية عشرة - مارس ٢٠١٤ أفريقيقا قارتنا) فاروق جريدة ... شاعر حب ورومانسية ٢٥.

٢٦. Musyfiqur Rahman, *Andai Kita Tak Berpisah*, (Yogyakarta : DIVA PRESS, ٢٠٢١), Hal. ٧٨

٢٧. hal العدد الحادي عشر - مارس ٢٠١٤ مجلة افريقيقا قارتنا ٢٧.

وَبَسَبِّ إبداعه الذي جتلي من خالل شعره ومقالاته تهافت املترجمون علي ترجمة بعض قصائده ومسرحياته، لإلجليزية، والفرنسية، والصينية، واليوغسالفية، كما تناول عدد من الباحثي أعماله ألدبية علي شكل رسائل جماعية في مصر وعدد من الدول العربية، كما اتخذ علي عاتقه وصف مشاكل مجتمعه ووطنه وأمه فتراهقارئ جيد ملستقبل تلك الأمة ويعتز مباحيها الشامخ، حيث وجه في قصائده للسلبيات التي يعيشها مجتمعه صارخا نقدا<sup>٢٨</sup>.

في العالم العربي، من السهل جدًا العثور على الادعاءات الشعرية التي تمثل موضوعًا وأسلوبًا وفكرة معينة، عادة ما تلعب وسائل الإعلام دورًا مهمًا للغاية، غالبًا ما يربك دمج فاروق الجويده مع شعراء الحب والرومانسية القراء العاديين، أخيرًا، يحجب دور الإعلام العربي أحيانًا عالم الشعر والعملية الإبداعية لشاعر بهذه الصفة الدرامية<sup>٢٩</sup>.

عندما كان أريل شارون (Aril Sharom) زعيم المعارضة الإسرائيلي، قام بزيارة استتفز

وغير مسؤلة للمسجد الأقصى في ٢٨ سبتمبر ٢٠٠٠، ثار الفلسطين وبدأت شرارة

٢ hal العدد الحادي عشر - مارس ٢٠١٤ مجلة افريقيا قارتنا . ٢٨

٢٩. Musyfiqur Rahman, *Andai Kita Tak Berpisah*, (Yogyakarta : DIVA PRESS, ٢٠٢١), Hal.

٩-١٠

الانتفاضة في ٣٠ سبتمبر، ذهب الفتى محمد ١٢ سنة مع والده جمال الدرة ، لشراء بعض المستلزمات ، فقام جيش الاحتلال الإسرائيلي بإطلاق النار عليهم وتحرك لإنقاذه لكن جيش الاحتلال أطلق النار على سائق السيارة واستشهد، وقتل الفتى محمد جمال الدرة في بطنه استشهد في ذراعي والده<sup>٣٠</sup>.

خلال هذا الموقف المؤلم، التقط طلال أبو رحمة، أحد أبناء فلسطين والمصور التلفزيوني الفرنسي، هذا المشهد، لحظات الاستشهاد بث التلفزيون الفرنسي اللقطات عدة مرات ونسخها للتلفزيون الفلسطيني وعدة تلفزيونات عربية، ونشرت المجلات و وكالات الأنباء العربية والعالمية هذا المشهد المؤلم، مما يغضب ضمائر الرجال وقلوب الشعراء والكتاب وهذا ما قاله شاعرنا فاروق جويده في قصيدة<sup>٣١</sup>.

تُثِيرُ الآيات السابقة الحزن والقلق في أرواحنا مما حدث للأخ و الأخوات اللبَنَانِيَيْنِ  
من جَرَاءِ العُدْوَانِ الغاشم الذي شنته إسرائيل على لبنان في ١٨ يوليو ٢٠٠٦، صادم أن

---

الوطن في شعر فاروق جويده ديوان العرب، الاشرين ١٨ كانون <https://diwanalarab> بقلم إبراهيم خليل إبراهيم<sup>٣٠</sup>  
الثاني (يناير) ٢٠١٦

الوطن في شعر فاروق جويده ديوان العرب، الاشرين ١٨ كانون <https://diwanalarab> بقلم إبراهيم خليل إبراهيم<sup>٣١</sup>  
الثاني (يناير) ٢٠١٦

تكون الولايات المتحدة قد باركت هذا العدوان الغاشم .. والعجب أن مجلس الأمن لم يتحرك، هل مجلس الأمن هو مجلس غير أمن؟، عندما فجرت المواطنة اللبنانية والعربية ، سناء المحيدلي ، في ٩ أبريل ١٩٨٥ ، نفسها في عملية كوماندوز ضد القوات الإسرائيلية<sup>٣٢</sup> .

نجد العديد من أدوات الاستفهام في قصائد شاعرنا فاروق جويده مثل، كما وجدنا عناوين شعرية احتوت على العديد من الأسئلة ، مثل: متى يفيق النائمون؟ ماذا تأخذ بعيدا عن السفر؟ ماذا حدث لك يا وطني؟ ماذا بقي من بلاد الانبياء؟ متى ستأتي الى هنا؟ لمن أعطي قلبي؟ هل ترى فوائد الحلم؟<sup>٣٣</sup> .

٢. أعمال فاروق جويده  
بالإضافة إلى قصائد عن الحب التي تمس الروح، فإن فاروق جويده يجعل أيضا قصائد القومية مليئة بالمشاجرة بكلمات قوية، شيئا متناقضان يمكن لفاروق أن يتقنهم، من

الوطن في شعر فاروق جويده ديوان العرب، الاثنى عشر ١٨ كانون <https://diwanalarab> بقلم إبراهيم خليل إبراهيم<sup>٣٢</sup>

الثاني (يناير) ٢٠١٦

الوطن في شعر فاروق جويده ديوان العرب، الاثنى عشر ١٨ كانون <https://diwanalarab> بقلم إبراهيم خليل إبراهيم<sup>٣٣</sup>

الثاني (يناير) ٢٠١٦

خلال يديه الباردين ولدت العديد من الكتابات، بما في ذلك مختارات من الشعر والمسرحيات حول السياسة والثقافة<sup>٣٤</sup>.

أعماله هي كما يلي هنا بعض كتب الشعْر :

• أوراق من حديقة أكتوبر (١٩٧٤)

• أموال مصر: كيف ضاعت (١٩٧٦)

• ويبقى الحب (١٩٧٧)

• و للأشواق عودة (١٩٧٨)

• في عينيك عنواني (١٩٧٩)

• بلاد السحر والخيال (١٩٨١)

• دائماً أنت بقلبي (١٩٨١)

• لأنني أحبك (١٩٨٢)

• شيء سيبقى بيننا (١٩٨٦)

• لن أبيع العمر (١٩٨٩)

---

٣٤ .Cici Sulista And Abdul Latif, "Analisis Puisi 'Lau Annana Lam Naftariq' Karya Farouq Juwaidah ( Semiotik Riffäterre )," Al - Fathin ٢, No. ١ (٢٠١٩): ١٢٢

• زمان القهر علمني (١٩٩٠)

• قالت (١٩٩٠)

• كانت لنا أوطان (١٩٩١)

• شباب في الزمن الخطأ (١٩٩٢)

• آخر ليالي الحلم (١٩٩٣)

• الخديوي (مسرحية شعرية - ١٩٩٤)<sup>٣٥</sup>

• أعماله هي كما يلي ثلاثة كتب المسرحية :

• حبينتي لا ترحلي (١٩٧٥)

• الوزير العاشق (١٩٨١)

• دماء على أستار الكعبة



<sup>٣٥</sup> .Musyfiqur Rahman, *Andai Kita Tak Berpisah*, (Yogyakarta : DIVA PRESS, ٢٠٢١), Hal ٧٨

ب. لمحة الاجتماعية

وهكذا، في هذا الكتاب، يتضمن فاروق الجويده إحدى قصائده التي تعكس قلقه الأخلاقي والاجتماعي، وكأنه يشعر هو الآخر بالمسؤولية عن المشاكل التي تحدث في العالم العربي بشكل عام، يمكننا قراءة هذا في القصيدة بعنوان، متى يفيق النائمون،

والله إنا عائدون

شهداؤنا خرجوا من الأكفان

وانتفضوا صفوفًا..

ثم راحوا يصرخون:

عار عليكم أيها المستسلمون

وطن يباع.. وأمة تنساق قطعانًا..

وأنتم نائمون...<sup>٣٦</sup>

---

٢٣ hal فاروقا الجويده، لوأنا لم نفترق.. رقم الإيداع ٠٠٢ ٥٠٠ دارالشروق، ٨ شارع سيوية المصري، مدينة نصر، القاهرة، مصر ٣٦.

يختلف المقطع قليلاً عن أسلوب تعبير فاروق الجويدة الذي يميل إلى الإغراء، في سياقات معينة، كما يمكنه التنفيس عن غضبه في قضايا تتعلق بكرامة الأمة العربية وقضايا مختلفة، غضب فاروق الجويدة كثيراً عندما تم تبادل الوطن بأشخاص يسرون في مجموعات أثناء نوم، النوم هنا يعني عدم الرغبة في الاهتمام بمشاكل المواطنين العرب الآخرين، الوضع وثيق الصلة بالدولة المصرية منذ عهد أنور السادات، السياسة الخارجية براغماتية جداً، على الرغم من إجبارهم على تشويه شرف وكرامة الأمة، عند القراءة في السياق المصري، فإن نقد فاروق الجويدة في هذه القصيدة مناسب جداً<sup>٣٧</sup>.

وقد منح حتى الآن كتبه إلى المكتبة العربية، ١٣ منها هي أفضل مجموعاته الشعرية التي تتميز بتجربة وسماته المميّزة في شعرة، حققت مسرحياته الثلاث الوزير، العاشق دماء على أستار الكعبة، و الخديوي نجاحا كبيرا في عدد من المهرجانات المسرحية في مصر، تم تعيينه ذات مرة في الفريق الرئاسي، لكنه استقال احتجاجا على إعلان دستور تكميلي، في نوفمبر ٢٠١٢.

<sup>٣٧</sup>: Musyfiqur Rahman, *Andai Kita Tak Berpisah*, (Yogyakarta : DIVA PRESS, ٢٠١١), Hal ١٢ -

## الب الرابع

### عروض البيانات

#### ١. القصيدة كاملة عندما متى يفيق النائمون

هذه هي القصيدة التي اختارها لتتم مناقشتها في هذه الدراسة العلمية وهي قصيدة

متى يفيق النائمون كاتلى :

قصائد بموضوع الغضب والحزن والقلق من الاستعمار أو اضطهاد البشر، كيف

يسكب الشاعر غضبه باستخدام الشعر وسيلة لصب كل ما يعلق في القلب، هذه قصيدة

عربية بمعنى أنها تتكون من عدة أسطر ، شكلها مشابه لأسلوب النثر الأدبي، تتكون هذه

القصيدة من ٦ أبيات، وفيما يلي أبيات من قصيدة "متى يفيق النائمون" لفاروق جويدة:

متى يفيق النائمون

شهداؤنا.. بين القابر يهمسون:

والله إنا قادمون

في الأض ترتفع الأيادي..

تنبت الأصوات في صمت السكون

والله إنا راجعون

تتساقط الأحجار يرتفع الغبار...

تضيء كالشمس العيون

والله إننا عائدون

شُهداؤنا خَرَجُوا مِنَ الْأَكْفَانِ

وانتفضوا صُفُوفًا...

ثمَّ راحوا يَصْرُحُونَ:

عازُّ عليكم أَيُّهَا الْمُسْتَسْلِمُنَّ

وَطَنُ يَبَاعُ... وَأُمَّةٌ تَنْسَاقُ قَطْعَانًا..

وَأَنْتُمْ نَائِمُونَ..

شُهداؤنا فوق النابر يَخْطُبُونَ

قاموا إلى لبنانَ صلُّوا في كِنَائِسِهَا

وَزِارُوا الْمَسْجِدَ الْأَقْصَى...

وطَافُوا فِي رِحَابِ الْقُدْسِ...

وَحَمُّوا الشُّجُونَ

فِي كُلِّ شِبْرٍ..

مِنْ ثَرَى الْوَطَنِ الْمَكْبَلِ يَنْبِتُونَ

مِنْ كُلِّ رَكْنٍ فِي رُبُوعِ الْأُمَّةِ الشَّكْلِي

أَرَاهُمْ يَخْرُجُونَ

شُهدائنا وَسَطَ الْجَازِرِ يَهْتَفُونَ

اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْكَ يَا زَمَنَ الْجُنُونِ  
اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْكَ يَا زَمَنَ الْجُنُونِ  
اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْكَ يَا زَمَنَ الْجُنُونِ

\*\*\*

شَهِدَاؤُنَا يَتَقَدَّمُونَ  
أَصْوَاتُهُمْ تَعْلُو عَلَى أَسْوَارِ بَيْرُوتِ الْحَزِينَةِ  
فِي الشُّوَارِعِ.. فِي الْمَفَارِقِ.. يَهْدِرُونَ  
إِنِّي أَرَاهُمْ فِي الظَّلَامِ يَحَارِبُونَ  
رَغْمَ انكسَارِ الضَّوئِ..  
فِي الْوَطَنِ الْكَبَلِ بِالْمِهَانَةِ..  
وَالدَّ مَامَةِ.. وَالْمَجُونِ  
وَاللَّهِ إِنَّا عَائِدُونَ  
أَكْفَانُنَا.. سَتُّصِيءُ يَوْمًا فِي رِحَابِ الْقُدْسِ  
سَوْفَ تَعُودُ تَقْتَحِمُ الْمَاقِلَ.. وَالْحِصُونَ

\*\*\*

شَهِدَاؤُنَا فِي كُلِّ شَبْرٍ يَصْرُخُونَ  
يَا أَيُّهَا الْمُنْتَظِّعُونَ  
كَيْفَ ارْتَضَيْتُمْ أَنْ يَنَمَ الذُّبُّ  
فِي وَسْطِ الْقَطِيعِ.. وَتَأْمَنُونَ؟

وَطَنْ بَعْرَضِ الْكَوْنِ يُعْرَضُ فِي الْمَزَادِ  
وَطُغْمَةُ الْجُرْذَانِ..

أَحْيَاؤُنَا الْمَوْتَى عَلَى الشَّاشَاتِ

فِي صَحْبِ النَّهْيَةِ يَسْكُرُونَ

مَنْ أَجْهَضَ الْوَطْنَ الْعَرِيقَ

وَكَبَّلَ الْأَحْلَامَ فِي كُلِّ الْعُيُونِ

يَا أَيُّهَا الْمَتَشَرِّذُونَ

سَنَخْلَصُ الْمَوْتَى مِنَ الْأَحْيَاءِ..

مِنْ سَفَهِ الزَّمَانِ الْعَابِثِ الْجُنُونِ

وَاللَّهِ إِنَّا قَادِمُونَ

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا.. بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ

\*\*\*

شُهَدَاؤُنَا فِي كُلِّ شِبْرٍ..

فِي الْبِلَادِ يُزْجَرُونَ

جَاءُوا صُفُوفًا يَسْأَلُونَ

يَا أَيُّهَا الْأَحْيَاءُ مَاذَا تَفْعَلُونَ

فِي كُلِّ يَوْمٍ كَالْقَطِيعِ عَلَى الْمَذَابِحِ تُصَلَّبُونَ

تَتَسَرَّبُونَ عَلَى جَنَاحِ اللَّيْلِ

كَالْفِئْرَانِ.. سِرًّا لِلذَّنَابِ تُهْرَوَلُونَ

وأمامَ أمريكا..  
تُقَامُ صَلَاتُكُمْ فَتُسَبِّحُونَ  
وتَطُوفُ أَعْيُنُكُمْ عَلَى الدُّولَارِ..  
فَوْقَ رُبُوعِهِ الْخِضْرَاءِ يَبْكِي السَّاجِدُونَ  
صُورًا عَلَى أَشْأَاتٍ..

جُرْدَانٌ تُصَافِحُ بَعْضَهَا  
وَالنَّاسُ مِنْ أَلَمِ الْفَجِيعَةِ يَضْحَكُونَ  
فِي صُورِ تَيْنِ تَبَاعٍ أَوْطَانٍ.. وَتَسْقُطُ أُمَّةٌ  
وَرُءُؤُسُكُمْ تَحْتَ النَّعَالِ.. وَتَرْكَعُونَ  
فِي صُورَتَيْنِ..

تُسَلِّمُ الْقُدْسُ الْعَرِيقَةَ لِلذَّنَابِ  
وَيَسْكُرُ الْمُتَمَارُونَ

\*\*\*

شُهَدَاؤُنَا فِي كُلِّ شَبْرٍ يَصْرُخُونَ

بَيْرُوتُ تَسْبَحُ فِي الدَّمَاءِ

وَفَوْقَهَا الطَّاغُوتُ يَهْدِرُ فِي جَنُونِ

بَيْرُوتُ تَسْأَلُكُمْ أَلَيْسَ لِعَرْضِهَا

حَقٌّ عَلَيْكُمْ.. أَيْنَ فَرَّ الرَّافِضُونَ

وَأَيْنَ رَاحَ.. الْهَارِبُونَ

الصَّامِتُونَ..الْعَافِلُونَ..الكَاذِبُونَ

صَمْتُوا جَمِيعًا..

وَالرَّصَاصُ الْآنَ يَخْتَرِقُ الْعُيُونَ

وَإِذَا سَأَلْتَ سَمَعَتَهُمْ يَنْصَاحُونَ

هَذَا الزَّمَانُ زَمَانُهُمْ

فِي كُلِّ شَيْءٍ فِي الْوَرَى يَتَحَكَّمُونَ

\*\*\*

لَا تُسْرِعُوا فِي مَوَكِبِ الْبَيْعِ الرَّخِيسِ فَإِنَّكُمْ

فِي كُلِّ شَيْءٍ خَاسِرُونَ

لَنْ يَتْرَكَ الطُّوفَانُ شَيْئًا.. كُلُّكُمْ

فِي الْيَوْمِ يَوْمًا غَارِقُونَ

بَجْرُونَ خَلْفَ الْمَوْتِ..

وَالنَّخَسُ يَجْرِي خَلْفَكُمْ

وَعَدَا بِأَسْوَاقِ النَّخَاسَةِ تُعْرَضُونَ

لَنْيَرَحَمَ التَّارِخُ يَوْمًا

مَنْ يَفْرَطُ..أُويحون

كُهَانُنَا يَتَرَنَّحُونَ

فَوْقَ الْكُرْ اسَى هَائِمُونَ

فِي نَشْوَةِ الشُّطَّانِ .. وَالطَّغْيَانِ..

رَاحُوا يَسْكُرُونَ  
وَشُعُوبُنَا ارْتَاحَتْ.. وَنَامَتْ  
فِي غِيَابَاتِ الشُّجُونِ  
نَامَ الْجَمِيعُ وَكُلُّهُمْ يَتَنَاءَبُونَ  
فَمَتَى يَفِيقُ النَّائِمُونَ  
مَتَى يَفِيقُ النَّائِمُونَ

#### ب. تحليل الهرمنيوطيقا

الخطوات الهرمنيوطيقا على طريقة عند بول ريكور (paul Ricour) لها ثلاث مراحل،  
أولا اللغة التاويل من النحية، الثانية من النحية انعكاس، الثالث من النحية أنطولوجيا في  
المعنى<sup>٣٨</sup>. هرمنيوطيقا هو عملية تفسير المعنى، الموجوده في النص وهو في هذه الحالة الشعر.  
و في الاسطلاح اللغة هي رمز يتكون من عناصر كلمة، ثم الكلمة هي أيضا رمز  
لأن كلاهما ولدا في أشكال مختلفة، الفهم انعكاس، فهم على مستوى أعلى، في هذه الفهم  
الذي يقترب من وجود المعنى، أنطولوجيا المعنى، فهم على مستوى الوجود، هناك أو طبيعة  
وجود المعنى.

<sup>٣٧</sup> Mansyur Wahid,. *Teori Interpretasi Paul Ricour*., LKIS, Yogyakarta., ٢٠١٥ hal ٩٤

## ١. تحليل اللغة

أولاً: يقوم الباحث بالتحليل من منظور تحليل اللغة، يبحث الباحث عن أكثر من

معنى في القصيدة متي يفيق النائمون.

عند بول ريكور (paul ricour) في اللغة جميع التفاهمات الأنطولوجية ينتهي

## ب. الفهم الانعكاس

التالي سيبحث الباحثون عن الفهم الانعكاس الموجود في الشعر متي يفيق النائمون.

في تحليل الانعكاس، انعكاس عند بول ريكور (ricour) دمج فهم اللغة مع فهم

الأنطولوجيا، لذلك الجسر إلى علم أنطولوجيا هو انعكاس، كحلقة وصل بين فهم رمز وفهم

الذات<sup>٤٠</sup>

ريكور (paul ricour) يقول أن فهم الانعكاس هو فهم على مستوى أعلى، أي الفهم

على المستوى الأنطولوجي، الفهم الذي يقترب من وجود المعنى المفسر من قبل المترجم<sup>٤١</sup>

<sup>٣٨</sup> Ibid., hal ٩٥

<sup>٣٩</sup> Ibid., hal ١٠١

<sup>٤٠</sup> Wachid, Abdul Wachid BS. “ Hermeneutika sebagai sistem interpretasi paul ricour dalam memahami teks–teks seni. *imaji*,. ٤ , (٢).

## ج. الفهم أنطولوجيا المعنى

التالي سيجد الباحثون أنطولوجيا المعنى الواردة في الشعرمتى يفيق النائمون.

دخلت الهرمنيوطيقا المرحلة الأكثر تعقيدا هذا هو أنطولوجيا، في هذه المرحلة سيتم

الكشف عن الفهم والمعنى للبشر متجذرة في دافع أكثر جوهرية غريزة<sup>٤٢</sup>.

ريكور (paul ricour) قال أن الأنطولوجيا، الفهم على مستوى الوجود أو وجود المعنى

ووجود المعنى نفسه<sup>٤٣</sup>.



<sup>٤١</sup> Rame, Gustaf R “ Hermeneutika Fenemologis Paul Ricour”, .Missio Ecclesiae ٣. ١(٢٠١٤): ١-١٦ hal ٨

<sup>٤٢</sup> Martono, M. Kajian Kritis Hermeneutika Frederich Scheiermacher Vs Paul Ricoeur, *Jurnal Edukasi Khatulistiwa: Pembelajaran bahasa dan sastra*, . hal ٤٦

رقم	لفظا	معنى أكثر من واحد	المعنى الخلاصة
١.	تساقط الأحجار	<p>- يمكن تفسير سقوط الحجارة على أنها شيء صلب أو صلب إما من الكوكب أو الأرض يأتي من شيء مرتفع" يمكن أن يكون معنى آخر"</p> <p>- يمكن أيضًا تفسير سقوط الحجارة على أنها ظاهرة طبيعية ، مثل الانفجارات البركانية التي تسبب تبعثر الحجارة "</p> <p>- تفسر إيمان بن جوزي رحمه الله ، ما اعتادوا ممارسته كان في صورة الحسنات ، أما معنى "نجعلها مثل التراب المتناثر" لأنه في الواقع لن تكون الممارسة مقبولة إذا صاحبها شرك.</p>	<p>لكن الباحثة خلصت إلى أن إزالة النص من الشاعر فقط القارئ والنص ، خلصت الباحثة إلى أنه حسب سياق القصيدة "سقطت الحجارة وتناثر الغبار بسبب حروب العدوان التي نتج عنها إتلاف مواد أو أشياء. بسبب صراعات الحرب التي حدثت بين المدافعين عن الوطن والغزاة الظالمين</p>
	يرتفع الغبار		

٢٠	سنخلصُ الموتى مِنَ الأحياءِ ..	يمكن تفسيره على أنه ليس مجرد فصل بين جثث الموتى والأحياء	لكن الباحثين خلصوا إلى أن لها معنى آخر "فصل القلوب البشرية الميتة عن قلوب البشر الحية ، البشر الذين يهتمون بإخوانهم من البشر
رقم	لفظا	معنى الانعكاس	المعنى الخلاصة
١٠	- شُهداؤنا خَرَجُوا مِنَ الأكفان وانتفضوا صُفوفاً - عازٌّ عليكم أَيَّها المُستسلمُنْ	-مقاتل ينهض ويتحرر من قيود القماش عندما يريد العودة للقتال من أجل الوطن الأم - سلوك سيء يرغب في استبدال الوطن الأم بالمال والوظيفة فقط	يستنتج الكاتب معنى الانعكاس من الاقتباس "تجسيد القلق الأخلاقي والاجتماعي ، لأنه ينطوي على كرامة الوطن واستبدال الوطن بالمال والمناصب"
٢٠	العَرِيقَةُ للذئاب وَيَسْكُرُ المتأمرُون	- يتم تفسير قطع الذئاب على أنها مجموعة أو مجموعة من الحيوانات البرية - يتم تفسير المتأمرين الذين هم في حالة سُكر على أنهم	يستنتج المؤلف أن "مجموعات الذئاب يمكن تفسيرها على أنها حكومة جشعة للسلطة التي تبرر أي وسيلة للحصول على ما تريد ، وهم في حالة

<p>سُكر بالقوة ويقومون بأشياء مجنونة بطريقة قاسية وقذرة وسلوك لا يستحق الثناء و حقير للغرض الذي يريدونه</p>	<p>"مجتمع أو وحدة في حالة فقد السيطرة وليس في حالة من الفطرة السليمة</p>		
<p>بصرف النظر عن وجهه يصف الشعور بالبهجة والسعادة للعمل الشاق الذي تم القيامه</p>	<p>يصف انتصار مقاتلي الوطن تمكنوا من تحرير القدس، من الأسير الإسرائيلي، وأيضًا إنقاذ من حكومة جشعة للسلطة</p>	<p>في صورتين تُسَلَّمُ القدس العريضة للذئاب ويسكُر المتأمرون</p>	<p>.٣</p>
<p>المعنى الخلاصة</p>	<p>معنى الأنطولوجيا</p>	<p>لفظا</p>	<p>رقم</p>
<p>ويختتم المؤلف "في ظلام الليل بحالة حرب تحدث بدون أي إضاءة أو إضاءة ولا يوجد سوى شرارات تومض من الطلقات التي تحدث في المعركة</p>	<p>-يعني منتصف الليل الاقتراب من القمة التي تكون مظلمة للغاية ، بحيث لا تحصل على أدنى ضوء -مفسر "ليس لديه إضاءة جيدة ، ضوء من شيء يومض</p>	<p>في الظلّام يحاربون رغم انكسار الضوء</p>	<p>.١</p>

<p>يتم تفسير الذئب على أنها غزاة ظالمين وحكام قذرين ، فمن المستحيل السماح للأشرار بالتجول حولنا في حالة هدوء ، ويفعلون شيئاً من هذا القبيل يجعل المرء يشعر بالأمان</p>	<p>يتم تفسير الذئب الذي ينام بشكل سليم ، وهو حيوان بري ينام بشكل سليم دون أي إزعاج ، في وسط منطقة يسكنها البشر</p>	<p>٢. كيف ارتضيتُم أن ينم الذئب في وسط القطيع وتأمنون</p>
<p>شاعر يشرح عقاب الله لا يترك شيئاً مثل النبي موسى الذي غرق في وسط المحيط، و الموت قريبة جداً، عقاب الله قادم على الناس ننسى الامتنان، لكفر الذي يجعل الإنسان يصبح مبالغ فيه، ألحِبُّ مع العالم وَحَيَاتُهُ الدِّينُ، شهادة الزور لِتَغْطِيَتْهَا الأَكْذَابُ، عديدة مَصْنُوعٌ مثال في القرآن كَدْرِسُ، حكومة جشعة الذين</p>	<p>لَنْ يَتْرَكَ الطُّوفَانُ شَيْئًا.. كُلُّكُمْ في اليَمِّ يَوْمًا عَارِفُونَ تَجْرُونَ خَلْفَ الموتِ.. وَالنَّخْسُ يَجْرِي خَلْفَكُمْ وَعَدَا بِأَسْوَاقِ النَّحَاسَةِ تُعْرَضُونَ</p>	<p>لَنْ يَتْرَكَ الطُّوفَانُ شَيْئًا.. كُلُّكُمْ في اليَمِّ يَوْمًا عَارِفُونَ تَجْرُونَ خَلْفَ الموتِ.. وَالنَّخْسُ يَجْرِي خَلْفَكُمْ وَعَدَا بِأَسْوَاقِ النَّحَاسَةِ تُعْرَضُونَ</p>

	يحبون العالم	لَنُنِيرَ حَمَّ النَّارِخُ يَوْمًا مَنْ يَفْرَطُ...أَوْيَحُونَ	
--	--------------	---	--



## البب الخامس

### أ. الخلاصة

واستنادا إلى عرض المعطيات في الفصل الرابع، قدم الكاتب عرضا عن الشعر الذي تمت دراسته في الشعر، متى يفيق النائمون، عن طريق فاروق جويده، حصل المؤلف على ما يلي:

١. متى يفيق النائمون وهو الشعر الذي يحتوي على رثاء النضال والدفاع وتحرير الوطن وفلسطين ضد الاحتلال الصهيوني وكذلك الحكومة التي لا تصمت إلا عندما يتعرض أبناء وطنها للاضطهاد أو الاستعمار من قبل دول أخرى وحتى بيع أمتهم من أجل مصالحهم، الموقف والاهتمامات.

٢. فاروق جويده شخص عظيم، ليس شاعرًا فحسب، بل صحفيًا معروفًا أيضًا، اشتهر فاروق الجويده بحبه وشعره الرومانسي، ولكن فاروق الجويده صنع الشعر من أسلوب مختلف من قبل، الشعر متى يفيق النائمون الذي يحكي عن النضال من أجل الدفاع عن الوطن والغضب ضد الشر، فاروق الجويده اجتماعي وسياسي من خلال شعره يدعو إلى العدل والحقيقة.

## ب. النصيحة

في الحقيقة يرى المؤلف أن البحث ، وخاصة الشعر ، ما زال محدوداً للغاية ، ويأمل

المؤلف أن يتمكن طلاب قسم اللغة العربية وآدابها من الاهتمام بهذا العمل الأدبي وفهمه.

يأمل المؤلف أن تكون هذه الرسالة مفيدة ومساهمة لطلبة قسم اللغة العربية وآدابها،

لا سيما تلك المتعلقة بقصيدة التحرير ، النضال من أجل الوطن ، لفاروق جويده.



## المراجع

### ١. المراجع العربية

فاروقا الخويذة, لوأنا لم نفترق., رقم الإيداع ٢ ٠ ٠ ٥ دارالشروق, ٨ شارع سيبيوية المصري,

مدينة نصر ، القاهرة، مصر

بقلم إبراهيم خليل إبراهيم <https://diwanalarab> الوطن في شعر فاروق جويذة

ديوان العرب، الاشرين ١٨ كانون الثاني (يناير) ٢٠١٦

فاروق جويذة ... (شاعر حب ورومانسية) الطبعة الحادية عشرة - مارس ٢٠١٤ أفريقيا قارتنا

متى يفيق النائمون؟. نقلتها لكم احلام الجندي هذه القصيدة للرائع فاروق جويذة من اجل

شهداء غزة

Abdul Hadi W.M *Hermeneutika Sastra Timur dan Barat* (DPN. Jakarta ٢٠٠٨)

Al-maruf Ali imron Dkk, *Pengkajian Sastra Teori dan Aplikasi* (Surakarta: CV. Djiwa Amarta. ٢٠١٧)

Faroq Juwaidah, *Andai Kita Tak Berpisah* (Yogyakarta: Diva Pres, ٢٠٢١)

Hardiman Budi, *seni memamhami hermeutika*, (Depok : PT kanisius, ٢٠٠٦.)

Maskyur Wahid, *Teori Interpretasi Paul Ricoaur*, (LKiS, Yogyakarta, ٢٠١٥)

Maman Suryaman Wiyatmi,. *Buku puisi indonesia* Yogyakarta

Mujahidin Anwar, *Hermeneutika Al Qur'an rancang bangun hermeneutika metode penelitian dalam bidang ilmu humaniora* ,(ponorogo : STAIN Po PRESS, 2013)

Musyafiqur Raahman,. *andai kita tidak berpisah*,. diva prees, Yogyakarta, 2021, hal, 13

Muhammad ali *kamus bahasa Indonesia*,. pustaka amani, Jakarta, 2006,.

Susanto Edi, *Studi hermeneutika kajian pengantar*,. (Rawamangu Jakarta : cv kencana. 2016)

*Sawerigading, Vol. 15, No. 2 Agustus 2009*

Cici Sulista And Abdul Latif, “Analisis Puisi ‘Lau Annana Lam Naftariq’ Karya Farouq Juwaidah ( Semiotik Riffäterre ),” Al - Fathin 2, No. 1 (2019)

Wachid, Abdul Wachid BS. “ Hermeneutika sebagai sistem interpretasi paul ricour dalam memahami teks–teks seni. *imaji*,. 4 , 2006

Martono, M. Kajian Kritis Hermeneutika Frederich Scheiermacher Vs Paul Ricoeur, *Jurnal Edukasi Khatulistiwa: Pembelajaran bahasa dan sastra*,. 20014

Sastrapratedja,M.”Hermeneutika Paul Ricour,. (2006)

Fitri, Widia. “Kekhasan Hermeneutika Paul Ricour.Jurnal Tajdid, 2014,

putri meilasari,. *mesir masa pemerintahan anwar sadat* ,. skripsi sarjana jakarta 2011,hal 27-28

<https://bekalislam.firanda.com/10455-tafsir-surat-al-waqiah-ayat-6.htm>

<https://kbbi.kemdikbud.go.id/entri/martir-mar-tir>

[https://en.wikipedia.org/wiki/1982\\_Lebanon\\_War](https://en.wikipedia.org/wiki/1982_Lebanon_War)

putri meilasari,. *mesir masa pemerintahan anwar sadat* ,. skripsi sarjana jakarta 2011,hal 27-28

<https://pulpit.alwatanvoice.com/content/print/196663.html>







KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 FATMAWATI SUKARNO BENGKULU  
 Jalan Paderi Jalan Pagar Dewa Kota Bengkulu  
 Telepon (0736) 51276-51171-51172 - Faksimili (0736) 51171-51172  
 Website: www.uin-sukarnobengkulu.ac.id

I. IDENTITAS MAHASISWA

Nama : FERHADO REZONDU  
 NIM : 1811210004  
 Program Studi : ISIA  
 Semester : 5<sup>a</sup>  
 Jumlah SKS yang telah diperoleh : 145  
 Judul Proposal yang diusulkan :

1. التاجر صوفيق التامون المزون جودة دراسة ميدانية  
 "Pusat Sapan Orange" di Kelurahan Buhai Kota Bengkulu sebagai sumber keberagaman
2. التاجر صوفيق التامون المزون جودة دراسة ميدانية  
 "Pusat Sapan Kayu Jelutong" di Kelurahan Luhu Kecamatan
3. التاجر صوفيق التامون المزون جودة دراسة ميدانية

II. PROSES KONSULTASI

- A. Konsultasi dengan Tim Bina Skripsi  
 Catatan: - Lengkapi buku no 1  
 Lengkapi by mulesak naryal hidup dan hidup sosial kemasyarakatan
- B. Konsultasi dengan Dosen Program Studi  
 Catatan: Alvin 20/11/2022
- C. Konsultasi dengan Dosen PA  
 Catatan: judul yang di gulai Gai judul Rengas dengan Buhai dan Buhai sendiri

III. JUDUL YANG DIUSULKAN/DISETUJUI

Setelah berkonsultasi dengan Pembimbing akademik dan 2 (Dua) dosen yang bertindak sebagai konsultan, maka judul proposal yang saya usulkan adalah

تاجر صوفيق التامون المزون جودة (دراسة ميدانية)

Mahasiwa	Koordinator Prodi	Bengkulu, Ketua Jurusan
(Ferhado R.)		(Mangun)



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI  
 BENGKULU

Jalan Raden Falaah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211  
 Telp: (0736) 51276-51171-53879 Faksimil: (0736) 51171-51172 Fax: 51172 Bengkulu  
 Website: www.iainbengkulu.ac.id

BUKTI KEHADIRAN SEMINAR PROPOSAL

Nama Mahasiswa : Fernando Rafandi  
 NIM : 1601916009  
 Jurusan/ Prodi : ADAB/ KSA

No.	Hari/Tanggal	Judul Skripsi	Nama Peserta Ujian	Penguji	Tanda Tangan Penguji
1	14 Agustus 2020	Ushul Fiqih dan Fiqih 'Aqas	Prof. Dr. H. M. S. S. S.	1. Drs. Salim S. S.	1. S. S.
2	15 Agustus 2020	Ushul Fiqih dan Fiqih 'Aqas	Dr. S. S. S.	1. Dr. S. S. S.	2. S. S.
3	16 Agustus 2020	Ushul Fiqih dan Fiqih 'Aqas	Dr. S. S. S.	2. S. S. S.	1. S. S.
4	17 Agustus 2020	Ushul Fiqih dan Fiqih 'Aqas	Dr. S. S. S.	1. Dr. S. S. S.	1. S. S.
5	18 Agustus 2020	Ushul Fiqih dan Fiqih 'Aqas	Dr. S. S. S.	1. Dr. S. S. S.	2. S. S.
6				1. Dr. S. S. S.	1. S. S.
7				2. S. S. S.	2. S. S.
8				1. S. S. S.	2. S. S.

- Catatan :
- Proposal yang sudah apabila penanya telah melakukan ujian seminar proposal sekurang-kurangnya 3 (tiga) kali.
  - Bagi mahasiswa yang tidak dapat menghadiri ujian seminar proposal dapat diuruskan kepada jurusannya untuk mendafar ujian seminar proposal.

Mengetahui,  
 A.n. Dekan FUVAD  
 Ketua Jurusan Adab  
 Maryam, M.Hlm  
 NIP. 197210211999032001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
FATMAWATI SUKARNO BENGKULU  
Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu  
Telepon (0736) 51276-51171-51172 - Faksimili (0736) 51171-51172  
Website [www.uinfasbengkulu.ac.id](http://www.uinfasbengkulu.ac.id)

**DAFTAR HADIR SEMINAR PROPOSAL SKRIPSI**

Hari/ Tanggal : Rabu 18 Juni 2022  
Waktu : 08:00 - 10:30 WIB  
Tempat : P. 2.2  
Judul Proposal : *سورة التين*

**I. MAHASISWA YANG SEMINAR**

No.	NIM	Nama	Tanda Tangan
01	180540009	FERNANDO REDINDU	<i>[Signature]</i>

**II. DOSEN PENYEMINAR**

No.	Penyeminar	Tanda Tangan
01	Suryani	<i>[Signature]</i>
02	M. Arifullah Hyaq	<i>[Signature]</i>

**III. AUDIEN MAHASISWA**

No.	Nama	Tanda Tangan
01	Achmad Feryanda	1. <i>[Signature]</i>
02	Sherly Henanti	2. <i>[Signature]</i>
03	Suci Anugraha	3. <i>[Signature]</i>
04	Fahdila Karola	4. <i>[Signature]</i>
05	Pingsy Rapihan Perdi	5. <i>[Signature]</i>
06	Rika Ardita	6. <i>[Signature]</i>
07	Laila Pulmartina	7. <i>[Signature]</i>
08	Tiara Suci Damayanti	8. <i>[Signature]</i>
09		9. ....
10		10. ....

Mengetahui,  
An. Dekan  
Kajur *[Signature]* Adah  
*[Signature]*  
Mangon U. Hum  
NIP. 197110231999072001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 FATMAWATI SUKARNO BENGKULU  
 Jalan Raden Falaq Pagar Dewa Kota Bengkulu  
 Telepon (0736) 51276-51171-51172 - Faksimili (0736) 51171-51172  
 Website www.uinfasbengkulu.ac.id

**BERITA ACARA SEMINAR PROPOSAL SKRIPSI  
 MAHASISWA FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB, DAN DAKWAH  
 TAHUN AKADEMIK 2021./2022.**

Pada hari ini, Jaki tanggal 8 bulan Juni tahun 2022,  
 bertempat di gedung 021 pada jam 08:30 s.d. 09:30 WIB, telah  
 dilaksanakan seminar proposal skripsi mahasiswa:  
FERNANDO REKONDO NIM. 1511590009  
 dengan judul proposal: مقارنة بين الفقه المالكي والفقه الحنبلية

Demikian berita acara ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana  
 peruntukannya.  
 Bengkulu, hari dan tanggal sebagaimana tersebut di atas.

DOSEN PENYEMINAR I

Suryatni

DOSEN PENYEMINAR II

M. Anizillah Ilyar

MENGETAHUI

Kajur M. Anizillah Ilyar Adab

NIP. ....

**LEMBAR PENGESAHAN SEMINAR**

شعر مني يلقى النائمون 'الفوق جويده' ( دراسة تحليلية تأويلية )  
Proposal skripsi yang berjudul :

Yang disusun oleh :  
Nama : Fernando Redondo  
NIM : 1811340004  
Jurusan/Prodi : Bahasa dan Sastra Arab

Telah diseminarkan oleh tim penyeminan proposal skripsi Fakultas Ushuluddin Adab dan Dakwah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Bengkulu pada :

Hari/Tanggal : Rabu/08 Juni 2022  
Jam : 08.30-09.30  
Tempat : D.2.3

Proposal ini telah di perbaiki sesuai dengan saran-saran tim penyeminan, selanjutnya dinyatakan memenuhi syarat untuk dapat diusulkan penetapan Surat Keputusan (SK) pembimbing skripsi.

Bengkulu, Juni 2022

Penyeminan I



Dr. Suryani, M.Ag.

Penyeminan II



M. Azizullah Ilyas M.A

Mengetahui  
Ketua Jurusan Adab



Maryam M. Hum

NIP:197210221999032001



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
FATMAWATI SUKARNO BENGKULU  
Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu  
Telepon (0736) 51276-51171-51172- Faksimil (0736) 51171-51172  
Web site: [www.uinfasbengkulu.ac.id](http://www.uinfasbengkulu.ac.id)

### SURAT PENUNJUKAN

Nomor: 1513/Un.23/F.III/PP.00.9/07/2022

Dalam rangka penyelesaian akhir studi mahasiswa, maka Dekan Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah Universitas Islam Negeri (UIN) Fatmawati Sukarno Bengkulu dengan ini menunjuk dosen:

Nama : Dr. Qolbi Khoiri, M.Pd.I.  
NIP : 198107202007101003  
Tugas : Pembimbing I

Nama : M. Azizullah Ilyas, M.A.  
NIP : 198406072019031004  
Tugas : Pembimbing II

Bertugas untuk membimbing, mengarahkan dan mempersiapkan hal-hal yang berkaitan dengan penyusunan draf skripsi, kegiatan penelitian sampai persiapan ujian skripsi bagi mahasiswa yang namanya tercantum di bawah ini :

Nama : Fernando Redondo  
NIM : 1811390004  
Jurusan/ Program Studi : Adab/ Bahasa dan Sastra Arab  
Judul Skripsi : شعر من يليل الكون الفرق حويدة دراسة تحليلية تأريخية

Demikian surat penunjukan ini dibuat untuk diketahui dan dilaksanakan sebagaimana mestinya.

Ditetapkan di : Bengkulu  
Pada tanggal : 05 Juli 2022  
Dekan,



Tembusan:

1. Wakil Rektor I
2. Dosen yang bersangkutan
3. Mahasiswa yang bersangkutan
4. Arsip

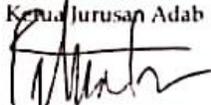


KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 FATMAWATI SUKARNO BENGKULU  
 Jalan Raden Fatah Padang Dua Kota Bengkulu  
 Telepon (0736) 51171-51172 Faksimili (0736) 51171-51172  
 Website: www.uin-sukarno.ac.id

BUKTI BIMBINGAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : Feenanda Leonard Pembimbing : Aswullah Ilyas MAhum  
 NIM : 184540001 Jurusan/Prodi : ADAB / Bahasa Arab  
 Judul Skripsi : سورة المدثر المعروفة بحديث  
أولها التحليلية: أهم ميو تنظيمه بيز ريزو

No.	Hari/tanggal	Materi Bimbingan	Saran Bimbingan I/II	Paraf Pembimbing
1		الباب - الفصل	تعريف في الباب الأول	كتب
2		الباب - الثاني	تعريف في الباب الثاني	كتب
3		الباب - الثالث	تعريف	كتب
4		الباب - الثالث	تعريف في الباب الثالث	كتب
5		الباب - الرابع	تعريف	كتب

Mengetahui,  
 An. Dekan FUAD  
 Ketua Jurusan Adab  
  
 Rini Fitria, M. Si  
 NIP. 197510132006042001

Bengkulu, .....

Pembimbing I/II

  
 NIP.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 FATMAWATI SUKARNO BENGKULU  
 Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu  
 Telepon (0736) 51276-51171-51172 - Faksimili (0736) 51171-51172  
 Website [www.uinfasbengkulu.ac.id](http://www.uinfasbengkulu.ac.id)

BUKTI BIMBINGAN SKRIPSI

Nama Mahasiswa : FRMANISO REONDO Pembimbing : Dr. Khoirul Khoiri  
 NIM : 104490009 Jurusan/Prodi : ADAB / Bahasa dan sastra arab  
 Judul Skripsi : الدراسة القرآنية في  
التفسير القرآني في سورة البقرة

No.	Har/tanggal	Materi Bimbingan	Saran Bimbingan I/II	Paraf Pembimbing
1.	Jumaat 05-01-2023	Bagian Bab I ditambah	mengapa memilih ayat ini, kenapa harus farid E jawadi	[Signature]
2.	Senin 10-01-2023	-hapus yg ada syafar -tampilkan Bab I ditambah	tidak usah menggunakan syafar ke luar kat	
3.	Selasa 17-01-2023	lewatnya formuliran Kalimatun bihar dan perkaiti di bagian اولى البقرة	atau pedoman yg ada	

Mengetahui,  
 An. Dekan FUAD  
 Ketua Jurusan Adab

[Signature]

Rini Fitria, M. Si  
 NIP. 197510132006042001

Bengkulu, .....

Pembimbing I/II

[Signature]

NIP.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
FATMAWATI SUKARNO BENGKULU  
Jalan Pecen Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu  
Telepon (0726) 51276-51171-51172 - Faksimili (0726) 51171-51172  
Website: [www.uinfasbengkulu.ac.id](http://www.uinfasbengkulu.ac.id)

### SURAT KETERANGAN UJI PLAGIASI SKRIPSI

Bersama ini kami menjelaskan bahwa:

Nama Mahasiswa : Fernando Redondo  
NIM : 1811340004  
Jurusan/Prodi : Adab/Bahasa dan Sastra Arab  
Angkatan : 2018

Telah melakukan uji plagiasi dengan judul Skripsi:

شعر متى يفيق التامون (دراسة التحليلية الهرموظيقية)

Disimpulkan dari hasil uji plagiasi tersebut dinyatakan LULUS dengan hasil kesamaan (similarity) 9% pada tanggal 17 bulan Januari tahun 2023 sebagaimana hasil terlampir.

Demikianlah surat keterangan ini agar dipergunakan sebagaimana mestinya.

Mengetahui,

An. Dekan  
Wakil Dekan I FUAD

Dr. Rahmat Ramdhani, M.Sos.I  
NIP19830612200912006

Bengkulu, 17 Januari 2023

Pelaksana Uji Plagiasi Jurusan Adab

Abdul Aziz Al-Khumairi, M.Hum



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI  
BENGKULU

Jalan Raden Fatah Pegar Dewa Kota Bengkulu 36211  
Telpun (0736) 81276-81171-83370 Faksimil (0736) 51171-51172 Fax. 51172 Bengkulu

**BUKTI KEHADIRAN SIDA KE BUNGAQASYAH**

Nama Mahasiswa : Ferawano Ferawano  
NIM : 18019007  
Jurusan/ Prodi : ADAB/...

No.	Hari/Tanggal	Judul Skripsi	Nama Peserta Ujian	Pengujii	Tanda Tangan Pengujii
1.	10/02/2022	التحقيق في التوفيق والحرمان	Fitri dyanari	1. Ferawano 2. Galsira	1. 2.
2.	01/02/2022	تدبر في التوفيق والحرمان	Rizki Primawati	1. Sabina S. Fala 2. ...	1. 2.
3.	15/02/2022	مقارنة مقارنة بين فروع الفقه المالكية والشافعية في فروع الفقه المالكية	Syifa Okhmani	1. Marwan 2. Arvin Rusdila	1. 2.
4.	15.02.2022	مقارنة مقارنة بين فروع الفقه المالكية والشافعية في فروع الفقه المالكية	Yusuf Karunda	1. Daffa Ehsan 2. Esmail Harjanto	1. 2.
5.				1. .... 2. ....	1. .... 2. ....
6.				1. .... 2. ....	1. .... 2. ....
7.				1. .... 2. ....	1. .... 2. ....
8.				1. .... 2. ....	1. .... 2. ....

catatan :  
Skripsi dapat diupload apabila pertemuannya telah menghadiri ujian munaqasyah sekurang-kurangnya 5 (lima) kali.  
Materi pembahasan munaqasyah ujian munaqasyah harus diisi dan diserahkan kepada juruan ketika mendaftar ujian munaqasyah.

Mengetahui,  
A.n Dekan FUAD  
Ketua Jurusan Adab  
  
Maryada, M.Hutan  
NIP. 197210221999032001